

■ Названо найкращі  
бізнес-ідеї  
ветеранів АТО

► с. 2

■ Свято  
Воздвиження  
Хреста  
Господнього

► с. 10

■ Парк  
письменників  
готується до  
відкриття

► с. 2

■ Допомога при  
народженні  
дитини – через  
Інтернет

► с. 5

## «МАРАФОН» ЗМІН» ПРИВІВ в Ірпінську німецьку молодь



Фото: Альона Рожанська

Ірпінсь уперше приймав молодіжну делегацію з Німеччини в межах міжнародного проекту «Марафон змін». Упродовж тижня з 11 по 19 вересня учасники «Марафону» жили спільною темою – «Глобальна екологія», відвідували різноманітні воркшопи і тренінги, обмінювалися досвідом і знайомилися одне одного з національними особливостями своїх країн.

с. 4

### РЕДАКЦІЯ

☎ (04597) 60-416

✉ 2015ivirpin@ukr.net

м. Ірпінь, вул. Шевченка, 2-а

Офіційний сайт: theirpin.city

РЕКЛАМА: 60-416, (068) 743-32-13,  
(093) 087-33-34, (050) 771-11-97

### ПЕРЕДПЛАТА

Почалась передплата на 2018 рік!

Вартість передплати

На 1 місяць – 20,00 грн.

На 3 місяці – 60,00 грн.

На 6 місяців – 120 грн.

На 12 місяців – 240 грн.

Передплатний індекс – 35033

II Всеукраїнський  
Книжковий фестиваль  
IRPIN  
BookFest 2017

з 29 по 1  
ВЕРЕСНЯ ЖОВТНЯ

кожного дня з 10:00  
парк "Центральний"

НАЙБІЛЬШИЙ  
КНИЖКОВИЙ  
ЯРМАРОК В МІСТІ!!!

Казкар  
Сашко Пірник

Сергій Жадан з проектом  
"Гітлія Маннергейма"

"ART TAVLO"

УРОЧИСТЕ ВІДКРИТТЯ ПАРКУ  
в Будинку творчості письменників "Ірпінь"

ВУЛ. СТЕЛЬМАХА, 20

Громадянська телерадіо  
шоу "Точка 3. Діти – Блізна Іванченко"

30  
ВЕРЕСНЯ О 12:00

ПОЧАТОК

Ірпінська розважальна  
шоу "Ігор Жук"

Ірпінська розважальна  
шоу "Ігор Жук"

ВРАТИ КАПРАНОВИ

24 ВЕРЕСНЯ  
**85**  
ДЕНЬ КИЇВЩИНИ  
«БЛАГОСЛОВЕННА КИЇВЩИНА МОЯ»  
ІРПІНЬ, ЦЕНТРАЛЬНА ПЛОЩА (ПЛОЩА ШЕВЧЕНКА)

85-ту річницю Київщина  
святкує в Ірпені

У неділю, 24 вересня, в Ірпені (Центральна площа, вул. Шевченка, 2-а) відбудеться обласний урочистий захід з нагоди святкування 85-ї річниці утворення Київської області «Благословенна Київська земля».

Для гостей свята працюватиме наметове містечко «Гостинна Київщина», де кожен район і місто обласного значення представлять досягнення свого краю. Також відбудеться святковий концерт за участі аматорських колективів, учасників Всеукраїнського конкурсу-фестивалю «Яскраві діти України». Готуються різноманітні конкурси і розваги, святковий феєрверк.

### ПРОГРАМА ЗАХОДУ

**12:00 – 18:00** – святкові заходи до Дня Київщини (презентація досягнень громад районів і міст області, сільськогосподарських підприємств, виступи аматорських колективів, конкурси, розваги);  
**15:00 – 17:00** – огляд презентаційних наметів районів і міст області «Гостинна Київщина»;  
**17:00 – 18:00** – урочистості з нагоди святкування 85-ї річниці утворення Київської області;  
**18:00 – 21:00** – святковий концерт за участі учасників Всеукраїнського конкурсу-фестивалю «Яскраві діти України»;  
**21:00** – святковий феєрверк.

Запрошуємо всіх на ювілей Київщини!

Київська обласна державна адміністрація



### 29 вересня

Парк ім. В. Правика  
17:00–19:00 – Святковий концерт до Дня міста за участю творчих колективів та поетів м. Ірпеня «Все про тебе, Ірпінь!»  
Парк «Центральний»  
17:00 – Відкриття книжкового фестивалю «IrpinBookFest»  
17:00–22:00 – Концертна програма  
22:00 – Феєр-шоу

### 30 вересня

Центральна площа Ірпеня  
10:00 – Урочистості з нагоди святкування Дня міста  
11:00–16:00 – Дитячі забави (аквагрим, аніматори, фотозона)  
11:30–12:30 – Розіграш автомобіля і цінних подарунків між інвесторами ЖК «Синергія»  
12:30–15:50 – IrpinJAZZfest–2017  
15:50 – Флешмоб – подарунок від жителів міста  
16:00–18:00 – Конкурс «IrpIn Fashion–2017» з учасником телевізійного шоу «Х-фактор», головним героєм проекту «Київ вдень і вночі» Артуром Логаєм і телеведучою програми «Кенді на переговорах» – Кенді

18:00–22:45 – Виступ зіркових гостей: гурт «Друга ріка», Ольга Цибильська, Кирило Каплуновський, а також гурти «The D00X», «Stringy»  
22:45–22:55 – Феєр-шоу  
23:00 – Масовий запуск гелієвих кульок  
Парк письменників  
12:00 – Відкриття Парку письменників  
12:30–14:00 – Концертна програма Парк «Центральний»  
10:00–19:00 – Літературні зустрічі і розваги від організаторів «IrpInBookFest»  
Дитяча юнацька спортивна школа  
10:00 – Відкрита першість турніру з футболу серед чоловіків

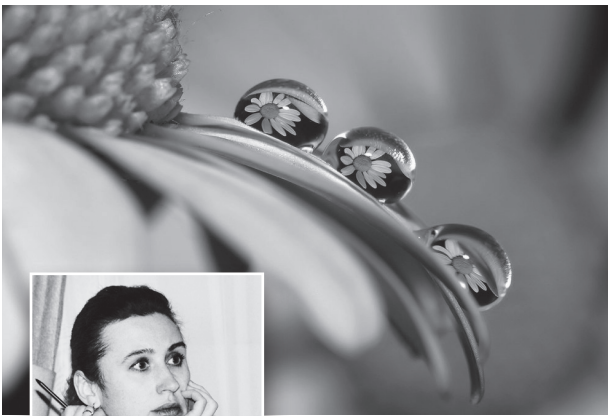
### 1 жовтня

Центральна площа міста  
11:00–15:00 – Обласний фестиваль-конкурс духових оркестрів «Сурми Київщини»  
Парк «Центральний»  
13:00–17:00 – Літературні зустрічі і розваги від організаторів «IrpInBookFest»

Упродовж усього періоду святкування з 10:00 до 22:00 на центральній площі Ірпеня працюватиме зона розваг для дітей і зона вуличної їжі.



## КОЛОНКА РЕДАКТОРА



**Лише здається так, що не потрібні...**

*Земля своє візьме – вбере, поглине,  
Затягне свіжі рани споришем,  
Проміє морем, запече у глині,  
З піском просіє, вихлюпне з дощем.*

*Землі не треба зберігати все це  
Отак, як є, не сплутавши сліди.  
У неї зовсім інша пам'ять серця –  
Від каменя до талої води,*

*Від першого пробудження акацій  
До сиплого пересипу снігів...  
А що на дні усіх цивілізацій,  
І скільки битв, і кам'яних богів,*

*І що було поразкою, й навіщо  
Хтось десь міста колись повіризав, –  
Землі не треба забирати в вічність  
Усе, що не гармонія й краса,*

*Що не любов, –  
Безумні і безплідні  
Потворні корчі у садах її...  
Це так здається лиш, що не потрібні  
Й забуті всі подвижники земні!*

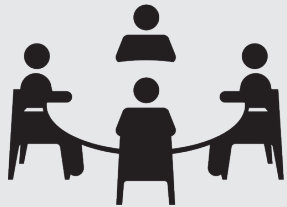
Юлія БЕРЕЖКО-КАМІНСЬКА

## ГРОМАДСЬКА РАДА ЗБИРАЄТЬСЯ 26 вересня

26 вересня о 17:45 в актовій залі Ірпінської міської ради (вул. Шевченка, 2-а) відбудуться чергові збори Громадської ради при виконавчому комітеті Ірпінської міської ради.

### НА ПОРЯДКУ ДЕННОМУ:

1. Оновлення генерального плану міста Ірпінь. Процедура, етапи, участь громадян і громадських організацій.
2. Презентація дорожньої карти розвитку малого і середнього бізнесу для учасників АТО.
3. Нагородження і відзначення членів Громадської ради
4. Різне.



**НЕ БУДЬ БАЙДУЖИМ!  
ПОВІДОМ!**

факти корупції,  
аварійні ситуації, вандалізм,  
порушення правил благоустрою,  
псування і крадіжка  
комунального майна

**Гаряча лінія ЦІЛОДОВО**

http://imr.gov.ua  
0459760400@ukr.net

**(045 97) 60-400  
(073) 070-05-57**

## «STARTUP IRPIN»: визначено найкращі бізнесові ідеї ветеранів АТО

В Ірпені визначено та оприлюднено імена переможців конкурсу (до речі, першого в Україні!) підприємницьких проєктів для учасників АТО – «Startup Irpin». 20 вересня у приміщенні Центральної міської бібліотеки грошові сертифікати отримали найкращі конкурсанти – Денис Дудник (100 тис. грн), Володимир Шиповський та Віталій Івахненко (по 50 тис. грн). На суд журі вони запропонували проєкти з виготовлення ножів, металевих виробів і дизайну приміщень.

Переможні сертифікати АТОвці отримали з рук першого заступника Ірпінського міського голови Дмитра Христюка. «Ми, як першопрохідці, з радістю будемо передавати цей досвід іншим районам і містам, органам центральної виконавчої влади, для того, щоб вони реалізовували такі вкрай необхідні проєкти. Це дає реальну можливість учасникам бойових дій, які захищали країну, ствердитися як



Фото: В. Коскін

підприємцям, що благотворно впливатиме на економіку міста, а отже, країні», – зазначив Д. Христюк.

Організаторами конкурсу є громадські організації «Ірпінська міська спілка воїнів-інвалідів АТО» та «Ірпінська Агенція Розвитку», партнерами стали інвестиційна компанія «Pro Capital Investment», Перший діловий канал, Київський національний економічний університет імені В. Гетьмана.

Головною умовою для учасників конкурсу було створення проєкту інноваційного, актуального і прибуткового

бізнесу. Безповоротна грантова підтримка переможцям спрямована на започаткування підприємницької діяльності.

Загалом на конкурс зареєструвалися 55 учасників, а на розгляд комісії було подано 22 бізнес-плани.

Було багато цікавих проєктів, ми, члени журі, їх жваво обговорювали. А на фінальній стадії вже індивідуально боролися за кожен проєкт, який здавався найсуттєвішим. Ми насправді прожили всі ці проєкти і зрозуміли, що в багатьох людей є бажання започаткувати власний бізнес. Не всі стали

## Жінки-депутати запустили всеукраїнський конкурс

20 вересня у прес-центрі УНІАН оголошено про початок всеукраїнського конкурсу «Кращі ініціативи жінок України для економічного розвитку місцевих громад».

Європейська асамблея жінок-депутатів у партнерстві з Міжнародною амбасадой жінок-підприємців та Всеукраїнським об'єднанням жінок-депутатів, за фінансової підтримки Асоціації міст України реалізує конкурс на кращі жіночі ініціативи в Україні, які стали вагомими для економічного розвитку місцевих громад (міст, селищ, районів). Переможців буде визначено у 5 номінаціях. Автори найкращих жіночих ініціатив нагородять тижневою навчальною поїздкою до Європейського Парламенту. Завершення проєкту та оголошення результатів конкурсу відбудеться в приміщенні Верховної



Фото: С. Середенко

Ради у листопаді 2017 року і відбуватиметься одночасно з міжнародною художньою виставкою, присвяченою темі жіноцтва.

Анастасія Попсуй, депутат Ірпінської міської ради і президент Європейської асамблеї жінок-депутатів, повідомила про умови участі в конкурсі та актуальність проєкту. «Проєкт

спрямований на посилення економічного розвитку громад України, зокрема через підвищення ролі жінок у цьому процесі. Вони щодня роблять багато важливих справ для розвитку держави, проте інколи їм не вистачає впевненості в собі й відчуття підтримки. Тому, добре розуміючи це, ми вирішили провести такий

### ВЛАСНА СПРАВА

переможцями, але в бізнесі найголовніше – не здаватися», – зауважив представник головного спонсора конкурсу – ТОВ «Будфінра Синергія», депутат Ірпінської міської ради Ігор Оверко.

Спонсорська фірма також надала додатковий бонус для переможців: безкоштовну оренду на рік приміщення в Ірпені площею 60 кв. м.

Від імені міського голови Ірпеня були також вручені дипломи за участь у фіналі конкурсу та за успішне проходження тренінгів з основ підприємницької діяльності. Дмитро Христюк акцентував, що наступного року в бюджеті міста будуть передбачені кошти на підтримку і розвиток підприємництва учасників АТО, а також до цієї справи буде залучений депутатський корпус.

Голова Спілки ветеранів АТО м. Буча майор Олександр Буйволок насамкінець зазначив: «Ми обов'язково запровадимо ірпінський досвід, тим більше, що на День Незалежності підписали меморандум щодо співпраці. Нам, учасникам боїв за Україну, потрібна не реабілітація, навіть не лікування, а долучення спільноти до наших ініціатив. Тому що тільки в активній праці, тільки в розбудові, створенні чогось нового ми отримуємо продовження того, чим займалися три роки на війні, захищаючи Україну».

Володимир КОСКІН

### ІНІЦІАТИВИ

конкурс», – пояснила Анастасія Попсуй.

Оксана Білозір, депутатка Верховної Ради України та очільниця Всеукраїнського об'єднання жінок-депутатів, наголосила на тому, що питання рівних можливостей ініціювала ще у 2002 р., об'єднуючи жінок із різним політичним досвідом. Успішним жінкам зазвичай непросто досягати поставленої мети, проте їхній приклад надихає багатьох нових ініціаторок у різних сферах суспільної діяльності.

Олена Масоріна, депутатка Верховної Ради України та засновниця фонду допомоги армії «Волонтерська сотня «Україна-Світ», зазначила, що конкурс має відобразити реальну активність жінок як у політиці, так і в бізнесі, громадському житті чи науковій діяльності. Україна стає все ближчою до Європи щодо рівня участі та успіху жіночих ініціатив, проте ще є над чим працювати, як краще реалізувати свій колосальний жіночий потенціал для блага держави.

Деталі про конкурс на сайті організації: [scwea.org.ua](http://scwea.org.ua).

### НЕЗАБАРОМ

## До відкриття парку біля Будинку письменників залишилося 8 днів!



Тривають роботи з упорядкування парку на території Будинку письменників. Ще не так давно тут були непролазні хащі, а зараз серед розчищеного лісу прокладено доріжки, більшу частину

дерев біліє майже збудована дерев'яна альтанка, вже готові місця для паркових скульптур. На черзі – встановлення ліхтарів уздовж доріжок парку, лавочок для відпочинку, висадження рослин на клумби. Парк матиме си-

стему каналів, що з'єднуються з озером. Добігають кінця роботи зі створення ажурного парку від вулиці Стельмаха. А мешканці Будинку письменників скоро матимуть можливість безпосередньо з ганків своїх будиночків ступити на нову вимощену плиткою доріжку і прогулятися новим парком.

Текст і фото:  
Світлана СЕРЕДЕНКО





## ТІ, ХТО ЗНАЄ ЦІНУ ЖИТТЮ

День рятувника (17 вересня) зібрав повну залу винуватців цього мужнього свята в Ірпінському міськвідділі Державної служби з надзвичайних ситуацій (ДСНС). Сьогодні у Приірпінні (в Ірпені, Бучі, Гостомелі, Коцюбинському, Ворзелі) функціонують п'ять пожежних частин, які налічують 136 працівників. І кожен із них знає справжню ціну життю, адже ризикує ним чи не щодня.

Привітати рятувальників приїхали перший заступник Ірпінського міського голови Дмитро Христюк, начальник відділу міськради з питань надзвичайних ситуацій, оборонної та мобілізаційної роботи Олександр Костюк, депутат міської ради Богдан Слюсаренко, селищний го-



Фото: В. Коскін

лова Гостомеля Юрій Прилипко, керуюча справами Гостомельської селищної ради Світлана Чечко, депутат Коцюбинської селищної ради Сергій Даниш.

Вітаючи надзвичайників зі святом, Дмитро Христюк зауважив: «Ви нас рятуєте – і це без перебільшення...»

Він вручив Юрію Буренку, начальникові Ірпінського міського відділу ДСНС орден міського голови за заслуги перед містом. 79-ти бійцям-рятувальникам вручили подяки і грошові заохочення.

Як зазначалося під час святкування, порівняно з минулими роками ситуація

### ВИЗНАННЯ

у Приірпінні значно покращилася, цього року загоряння охоплювали не більше 100 кв. метрів. Загалом за перше півріччя 2017 року в екосистемах Приірпіння ліквідовано 280 пожеж.

«Зараз налагоджена система попередження пожеж, – зазначає Юрій Буренко. – Від 2014 року вони ліквідовуються на початковому рівні – зокрема, завдяки патрулюванням».

Допомагають надзвичайникам у вирішенні нагальних проблем як міська, так і селищні ради. За їхньої підтримки придбано нові мотопомпи, пожежні рукави і комп'ютерну техніку. Незабаром рятувальникам куплять новий автомобіль «Нива». А Гостомельський селищний голова знайшов просте рішення проблеми торф'яних пожеж: засіяв поля, що раніше горіли, сільськогосподарськими культурами.

Володимир КОСКІН

## Наталя Лобода подала заяву про припинення депутатських повноважень



Депутат Ірпінської міської ради Наталя Лобода звернулася із заявою про дострокове припинення своїх депутатських повноважень. Заяву мають розглянути на найближчому засіданні Ірпінської міської ради.

«До рішення Наталії Василівни ставлюся з розумінням, адже вона протягом останнього часу піддавалася нападам у ЗМІ, які суттєво вплинули на стан її здоров'я. Жителі Ірпеня, особливо її виборчого округу, дякують Наталії Лободі за активну депутатську діяльність та дієву участь у справі збереження і захисту зелених зон», – зазначив Ірпінський міський голова Володимир Карплюк.

Варто зазначити, що Наталя Лобода працює депутатом Ірпінської міської ради по другому округу (м. Ірпінь – вул. Варшавська: 42–76; вул. Героїв: 1–49; вул. Ломоносова: 1–41, 43, 45, 47–51; вул. Нахімова, вул. Н. Рибак: 24, 26–60-А; вул. Полтавська: 26-А, 28-А, 30–60, 62–62-2/1, 64–64-В, 66; вул. Северинівська: 49, 51, 55, 57, 59–119, 121, 123, 125, 127, 129–129-Б; вул.6 Лінія: 5, 7–7-А, 9–9-А, 11–38; пров. Ломоносова, пров. Польовий). Була обрана депутатом міської ради від політичної партії «Нові обличчя» на чергових виборах 2015 року.

## «Я те, що даю іншим»

Фото: В. Коскін



Ірпінь притягує до себе талановитих людей по-різному. Полковнику у відставці й барду Сергію Льовіну довелося підліковуватися в Ірпінському шпиталі. Проте він вирішив не обмежуватися медичними процедурами і 15 вересня виступив на власному творчому вечорі «Осінні мелодії» в історико-краєзнавчому музеї.

«Я те, що даю іншим», – співав Сергій Льовін ірпінцям, які прийняли його зі щирим захопленням. Особливо відгукувалися на творчість гостя жінки, зворушені тонким ліризмом його пісень. І не тільки на його власні вірші, а й на слова Максима Рильського, які поклав на музику бард.

«Офіцери, з якими я служив, завжди дивувалися,

### ТВОРЧА ЗУСТРІЧ

коли ж я пишу пісні? Адже я постійно з ними, на службі. Я пояснював їм: «Ми стоїмо в одній шерензі, ви просто чекаєте, коли це скінчиться, а я в цей час складаю вірші. Ми разом їдемо у від'їждження, ви нудьгуєте, а я пишу пісню».

У музеї виступили й ірпінські барди – Володимир Корнілов та Олександр Редич – керівник клубу авторської пісні «Ключ» та організатор творчого вечора.

Зустріч Сергія Льовіна з ірпінцями, яка була першою, цілком може повторитися ще не раз. Саме таке побажання висловили слухачі. Та й автору є з чим приїхати знову – представити цикли поезій, присвячені іншим порам року: «Мелодії весни», «Мелодії літа» та «Мелодії зими».

Анатолій ЗБОРОВСЬКИЙ

## Фінал юнацького чемпіонату України з регбі відбудеться в Ірпені



17 вересня в Одесі, у спортивному комплексі «Академія спорту», завершився перший фінальний тур чемпіонату України з регбі серед юнаків до 15 років – U-15.

Ірпінські юнаки активно проявили себе та виборили в підсумку перемогу з рахунком 7:33. Юні регбісти Ірпінської ДЮОШ завершили ці змагання без поразок.

Варто зазначити, що вирішальний тур фінальної частини чемпіонату відбудеться 21–22 жовтня в Ірпені.

### ЛЮДИ НАШОГО МІСТА

## Де можна дізнатися про унікальну ірпінчанку



Фото: С. Середенко

В Ірпінській центральній міській бібліотеці триває виставка «Доба Відродження XV-XVII століть у ляльках Тетяни Федорової». Також етноляльки нашої землячки – заслуженого майстра

народної творчості України Тетяни Федорової нині представлені в Ірпінському історико-краєзнавчому музеї.

«Тетяна Семенівна – унікальна людина. Вона в ляль-

ках відтворила український світ – культуру, фольклор, літературу, звичаї, різні соціальні верстви, історію. В Україні й діаспорі ще однієї такої майстрині немає. Можливо, в якійсь країні є ще людина, яка в ляльках відтворює світ своєї нації, але я таких не знаю», – зауважує Анатолій Зборовський, директор місцевого історико-краєзнавчого музею.

У 2009 році Ірпінська бібліотека започаткувала серію біобібліографічних видань «Наші славетні земляки». Нещодавно в цій серії бібліограф Яніна Липська уклала, а бібліограф Інна Сметанюк здійснила комп'ютерне макетування біобібліографічної довідки «Федорова Тетяна Семенівна – заслужений майстер народної творчості України, етнолялькарка». Видання присвячене 25-річчю творчої діяльності в царині етнографічної та історіографічної ляльки нашої видатної землячки.

Книжечка розпочинається стислою розповіддю про життєвий і творчий шлях Тетяни Федорової. Героїня видання згадує своє дитинство, розкриває деякі секрети власної творчості, розмірковує про українську культуру. Видання містить перелік публікацій у різних журналах і газетах, зокрема в «Ірпінському віснику», список радіо- і телесюжетів та WEB-бібліографію, присвячену творчості етнолялькарки Федорової. Книжка ілюстрована фото.

Петро НЕДАШКІВСЬКИЙ

## Увага! На час святкування Дня Київщини деякі вулиці стануть пішохідними



У зв'язку з організацією і проведенням урочистостей з нагоди 85-річчя утворення Київської області, які відбудуться 24 вересня в Ірпені на центральній площі (вул. Т. Шевченка), буде перекрито рух транспорту кількома вулицями міста, зокрема:

– із 7:00 до 24:00 24 вересня – вул. Центральною на ділянці від вул. Грибоєдова до зупинки автотранспорту на Привокзальній площі (магазин «Гермес»);

– із 7:00 до 13:00 24 вересня – вул. Слов'янською та вул. 3. Алієвої на ділянці від вул. Слов'янської до вул. Шевченка.

Також із 8:00 23 вересня до 24:00 24 вересня буде перекрито зони для паркування в районі залізничного вокзалу з боку вул. Центральної і Т. Шевченка.

## 20 вересня 2017 року на 69 році після важкої хвороби пішов з життя Гірник Степан Павлович



Гірник С.П. пропрацював на заводі 34 роки, з 18.03.1976р. по 05.03.2010р. Він пройшов трудовий шлях від інженера – технолога до директора технічного. Степан Павлович був висококваліфікованим спеціалістом, досвідченим керівником, вчителем і наставником для молоді та просто доброю людиною.

Гірник С.П. був нагороджений почесною грамотою Кабінету Міністрів України, йому присвоєно звання «Заслужений працівник промисловості України». За довголітню працю на заводі йому було присвоєно почесне звання

Ветерана Гостомельського Склозаводу та занесений до Книги Пошани заводу.

Світла пам'ять про Гірника Степана Павловича буде завжди в серцях його рідних, друзів та колег по роботі. Висловлюємо щире співчуття сім'ї та близьким покійного.

Адміністрація та колектив ПрАТ «Ветропак Гостомельський Склозавод».



# «МАРАФОН» ЗМІН» ПРИВІВ в Ірпінь німецьку молодь

Молодь, зібравшись в Ірпені, не розмінювалася на дрібне й несуттєве. Теми для спілкування і дослідження було обрано глобальні та різнопланові: сталість довкілля, екологічна ситуація у світі і проблеми, пов'язані з навколишнім середовищем – кліматичні зміни, нераціональне використання водних ресурсів, забруднення повітря.

Олена РОЖАНСЬКА, Оксана СУЛИМА

Цікавили учасників «Марафону» й основні цілі сталого розвитку, питання раціонального споживання і правильного харчування, глобальне навчання і соціальна справедливість, транскультурне навчання, основи проектного менеджменту тощо.

Засновники проекту «Марафон змін» – німецька молодіжна організація «DJO», українські громадські організації «Фонд громади Приірпіння» та «Csalad! unio».

Кожен день учасників-«марафонців» було розподілено на дві частини: у першій проходилися тематичні майстер-класи від кураторів проекту, а в другій – відвідування того чи іншого закладу

або установи, що найбільше відповідав обраній темі.

Уже в перший день проекту українська молодь і гості з Німеччини зустрілися з Ірпінським міським головою Володимиром Карплюком та обговорили найгостріші питання, що стосувалися сталого розвитку Ірпеня – екологічну ситуацію в місті і в країні загалом. Торкнулися і теми Чорнобильської трагедії, розвитку молодіжного руху і політичних об'єднань в Україні.

Після зустрічі з мером учасники здійснили захоплюючий квест містом і вже ввечері того самого дня у презентаціях представили його результати.

Німецьких гостей приємно вразили паркові зони міста та чистота на вулицях Ірпеня.

В один із днів насиченого проекту тематика воркшопів стосувалася води, її якості, значення і раціонального використання у світі. Учасники проекту відвідали КП «Ірпінсьводоканал», аби на власні очі побачити, як у місті працює ця установа. Її керівник Олександр Маркушин провів справжню екскурсію підприємством і розповів про систему водопостачання в Ірпені та в Ірпінському регіоні, продемонстрував спеціалізовану техніку, відповів на численні запитання допитливої молоді щодо проблем очищення і водопостачання води у Приірпінні, а також щодо раціонального використання цінного природного ресурсу.

Рідко коли ми замислюємося над питанням – який шлях «пройшов» той чи інший продукт до того, як потрапив на прилавок магазину. Щоб отримати відповідь на це запитання, молодь (завдяки підтримці комерційного директора Костянтина Завгороднюка) відвідала підприємство «GREEN GUILD Ltd», що в Гостомелі, де займаються вирощуванням, сортуванням і фасуванням овочів і фруктів. На підприємстві начальник відділу продажу Денис Семерин розповів і показав молоді, як забезпечити гарне збереження великої кількості овочів у сучасних складах із необхідним температурним режимом та мікрокліматом,



Фото: А. Рожанська

раціональним збереженням електроенергії. Молодь з цікавістю оглянула камери, що забезпечують одночасне зберігання понад 14000 тонн овочів.

Учасники проекту спостерігали за роботою працівників двох автоматичних ліній миття овочів, а потім узялися їм допомагати, аби на власному досвіді спробувати, як це – працювати на автоматичній лінії сортування картоплі.

Незабутнє враження на німецьких учасників справило відвідування етнографічного комплексу «Українське село», прогулянка столицею України, перебування на Майдані, спілкування з експертом еко-брендінгу в Україні Тетяною Ситник, смакування свіжоспеченим цільнозерновим хлібом, який спеціально для них приготувала авторка студії автентичної кухні Оксана Барабаш. Запам'яталося і спілкування з активістом та координатором проекту «МОРКВА-Клуб», перегляд презентації про Чорнобиль, спільне приготування вареників у міському кафе «Газон» тощо.

Результати своєї роботи й набуті знання учасники молодіжного українсько-німецького проекту «Марафон змін»

## «Ірпінь мене здивував...»

**Каро ВІНТЕР** (студентка з Дрездена, Німеччина): «Я вперше в Україні, мені тут дуже подобається. Надзвичайно цікаво відкрити для себе цю нову культуру, традиції вашої країни».

**Анна СОРОКІНА** (студентка, м. Дрезден, Німеччина): «Ірпінь мене особисто дуже здивував, оскільки я не очікувала в маленькому містечку побачити таку охайність і стільки гарних парків. Ми відвідали місцевий університет, мерію, провели флешмоб... Враження неймовірні. А поїздки на велосипедах у супроводі поліції я ніколи не забуду!»

**Ірина БРУЦЬКА** (студентка, м. Рівне, Україна): «Взагалі це мій перший проект міжнародного рівня. Було цікаво та захоплююче ділитися знаннями з учасниками з Німеччини та переймати їхній досвід у сфері екології. Ми дійсно чудово провели цей тиждень та встигли виконати заплановане. Такі проекти дуже корисні. Для себе я відкрила багато цікавого, маю нових знайомих, а ще поліпшила свої знання з німецької мови. Для мене це незабутній час».

**Ельке МІЛЛЕР** (студентка, м. Дрезден, Німеччина): «Це був мій перший міжнародний проект, і я не знала, чого очікувати. Я навіть не могла уявити, що мені все настільки сподобається! Ніколи не забуду цей проект і сподіваюся, що не втрачу дружніх зв'язків із моїми новими друзями з України».

представили 17 вересня у вигляді флешмобу в парку Правика. Там вони пригостили всіх охочих веганськими стравами, проводили опитування щодо проблем екології, демонстрували фото, зроблені під час свого перебування в Україні.

Координатори проекту – Оксана Сулима та Іванна

Пецларова на наступний рік планують новий молодіжний проект, проте вже на іншу тематику та з іншою концептуальною ідеєю. На прикладі молоді Приірпіння ми бачимо, як маленькими, проте впевненими кроками Україна виховує нове прогресивне покоління, яке свідомо прагне змін.



Фото: А. Рожанська

► 24 вересня о 12:30 урочисте відкриття нового спортивного комплексу Ірпінської загальноосвітньої школи №3  
Адреса: м. Ірпінь, вул. Северинівська, 129-а.

► 24 вересня о 14:00 ВІДКРИТТЯ комунального дошкільного навчального закладу комбінованого типу (ясла-садочок) «Колібри»  
Місце проведення: м. Ірпінь, Київська область, вул. Григорія Сковороди, 11.

**ІРПІНЬ Fashion Irpin**  
30 вересня 16:00 Центральна святкова сцена \*до Дня міста Ірпеня

Конкурс стилів для ВСІХ БАЖАЮЧИХ у номінаціях:

- ✓ "ДИТЯЧА МАГІЯ" (дітя до 14 років)
- ✓ "IRPIN FASHION STYLE" (модерне вібрання)
- ✓ "СМАРАГДИ НОЧІ" (вечірнє вібрання)
- ✓ "OFFICE IRPIN STYLE" (офіційно-діловий стиль)
- ✓ "ЕТНО-ПАРАДИГМА" (українська стилістика)
- ✓ "FAMILY FEST" (оригінальний сімейний стиль)

Подарунки, фінансова винагорода – найяскравішим образам в кожній номінації!

Будьмо горді, що ми ірпінці!  
Запрошуємо до участі всіх мешканців та гостей!  
Контактний телефон: 093-076-84-11 =)

## ФІНАНСОВЕ УПРАВЛІННЯ ІРПІНСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ

оголошує конкурс на заміщення вакантної посади  
головного спеціаліста відділу аналізу по платежах за землю на період відпустки  
по догляду за дитиною до досягнення нею трирічного віку

### Вимоги до посади:

- вища освіта відповідного професійного спрямування за освітньо-кваліфікаційним рівнем бакалавра, спеціаліста, магістра;  
- володіння основними навиками роботи на комп'ютері з відповідними програмними засобами.

Додаткова інформація щодо основних функціональних обов'язків, розміру та умов оплати праці за телефоном: 60-544.

**Перелік документів:** заява про участь у конкурсі, в якій зазначається про ознайомлення заявника із встановленими законодавством обмеженнями щодо прийняття на службу та проходження служби, заповнена особова картка (форма затверджена Нацагенством України з питань державної служби від 5 серпня 2016 року №156) з відповідними додатками, автобіографія, копія документа, який посвідчує особу, копії документів про освіту, підвищення кваліфікації, присвоєння вченого звання, присудження наукового ступеня, копія військового квитка (для військовослужбовців або військовозобов'язаних), Декларація особи уповноваженої на виконання функцій держави або місцевого самоврядування за 2016 рік (подається в електронному вигляді у порядку, визначеному Законом України «Про запобігання корупції»), дві фотокартки розміром 4x6 см.

Документи подаються за адресою м. Ірпінь, вул. Шевченка, 2-а, будівля виконавчого комітету Ірпінської міської ради, 4 поверх, кабінет 66 протягом 30 календарних днів із дня опублікування оголошення.

Начальник фінансового управління Ірпінської міської ради Є.В.Данилюк

29 вересня о 16:00,  
парк ім. В. Правика  
Святковий концерт  
до Дня міста  
«Все для тебе, Ірпінь!»  
Учасники: творчі колективи та поети Ірпеня

ІРПІНЬ  
30 вересня о 17:00  
Центральний міський парк  
Благодійний концерт  
за участі дитячих творчих колективів Київщини  
Спеціальний гість - переможниця телепроєкту «Талос країни. Діти»  
**ЄЛІНА ІВАЩЕНКО**

Збір коштів на операцію  
Максима Бондаренка  
До заходу долучилися Бровари, Ірпінь,  
Фастів, Васильків, Клавдієво  
Організатор:  
16.00 – 17.00 – майстер-клас  
зі східних танців від чемпіонки  
України **Олеси Василиць**  
та розіграш безкоштовних абонементів  
до школи східних танців «Гюррем»  
Партнери:



Фото: В. Коскін



## Начальник земельно-кадастрового бюро: «ВІД ПОПЕРЕДНИКІВ ЗАЛИШИЛОСЯ БАГАТО НЕДОВИКОНАНОЇ РОБОТИ, АЛЕ МИ ВСЕ НАДОЛУЖИМО»

Є в нашому сьогодні дуже важлива структура з не всім зрозумілою назвою – кадастрове бюро. Без нього, виявляється, життя на земельній ділянці буде практично неможливе – ні тобі побудувати, ні продати, ні передати у спадщину. Про те, з якими «рифами» можна зіткнутися при узаконенні земельної ділянки та про тимчасові складнощі в роботі комунального підприємства «Ірпінське земельно-кадастрове бюро» кореспонденту «ІВ» розповів його керівник Андрій Кравчук.

Спілкувався Володимир КОСКІН

– Пане Андрію, які територіальні обшари доводиться опікувати ірпінським кадастровиком?

– Наші фахівці обслуговують увесь Ірпінський регіон – Ірпінь, Ворзель, Гостомель і Коцюбинське. Але оскільки Ірпінь є його центром, то проекти землеустрою розробляються на підставі рішень Ірпінської міської ради, яка надає дозволи на підготовку цих проектів. Отже, якщо громадянин отримав такий дозвіл від нашої ради, він може звернутися до КП «Ірпінське земельно-кадастрове бюро» (або до іншої землевпорядної організації) і там на основі рішення депутатів розроблятимуть проект.

– Жителі Приірпіння стурбовані: кажуть, ваше бюро дещо загальмувало свою діяльність. З чим це пов'язано?

– Ірпінське земельно-кадастрове бюро перебуває у стані, так би мовити, «зворотного реформування». Його хотіли приєднати до КП «Ірпінжиллоінвестбуд». Потім від цієї ідеї відмовилися, рішення Ірпінської міської ради щодо об'єднання було

скасоване. Щоправда, попередній керівник підприємства звільнився і більшість спеціалістів (головний бухгалтер, два інженери-землевпорядники, юристконсульт) – також. На нинішньому етапі четверо працівників плюс я, як новий начальник КП, перевелися на старе місце роботи. Незабаром у колектив увіллється свіжа кров – це як мінімум два інженери-землевпорядники. Я прийняв ситуацію, як кажуть, постфактум. На підприємстві вистачає вагомих проблем. Громадяни занепокоєні, тому що від наших колег-попередників залишилося багато недовиконаної роботи, яку, зрозуміло, треба буде завершувати. На теперішній момент у нас у роботі понад 330 справ. Але нехай люди не бояться, що через пертурбації, зміну керівництва бюро вони не отримають документи або доведеться платити ще раз. Ми все надолужимо одночасно.

– Головне завдання кадастрового бюро – узаконення земельних ділянок. А якщо власник ділянки захоче будуватися?

– Коли постає питання будівництва (або інших дій із земельною ділянкою), Ірпінське земельно-кадастрове бюро надає низку для цього конкретних послуг. Це, наприклад, встановлення (відновлення) меж земельної ділянки в натурі (на місцевості), поділ чи об'єднання земельної ділянки, відведення ділянки у власність або зміна її цільового призначення. Наприклад, земельна ділянка має цільове призначення – для ведення особистого селянського господарства, а земельно-кадастрове бюро, якщо це потрібно, може підготувати проект землеустрою щодо відведення цієї ділянки для будівництва індивідуального житлового будинку. Отже, робиться проект, отримується ціла низка довідок і погоджень. Звісно, як я вже казав, попередньо міськрада має дати згоду на зміну цільового призначення земельної ділянки, якщо вважає це доцільним, а перед тим питання розглядається депутатською земельною комісією. Відсканований проект подається до Держгеокадастру України, той відправляє його на екстериторіальне погодження: це

означає, що проекти, які виготовляють ірпінські інженери-землевпорядники, можуть перевіряти землевпорядні організації різних міст України. Робиться для того, щоб зменшити корупційні ризики, щоб певний інженер-землевпорядник не знав, від кого залежить погодження його проекту. Таке погодження приходить в електронному вигляді, його роздруковують і вставляють у проект – без цього Держгеокадастр не реєструватиме справу. Отже, якщо Держгеокадастр також не вбачає ніяких проблем, людині видають на руки витяг із новим цільовим призначенням земельної ділянки.

– Які проблеми й виклики виникають при узаконенні ділянок?

– Звісно, бувають усілякі колізії. Приклад. Колись давно люди отримали ділянку, побудували будинок, виросло одне покоління мешканців, друге, третє... Доки син чи онуки просто мешкали в домі, проблем ніби нема. Та коли хтось із них вирішив садибу продати чи подарувати, тоді впливає, що зробили цього він не може, бо будівля – його власність, а

земельна ділянка на нього не оформлена.

Тож земельно-кадастрове бюро розробляє технічні документації щодо встановлення (відновлення) меж земельної ділянки в натурі (на місцевості). Ділянку міряють, реєструють і вносять на публічну кадастрову карту. Якщо ця ділянка не «вилізла» на ділянку сусідів і вони дають свою згоду на такі межі, то вона реєструється. Якщо сусіди проти, збирається комісія і обговорює це питання.

Буває ще така ситуація. Люди собі живуть в будинку, паркану нема, вони просто знають: тут у них город, тут яблуньки ростуть, далі квіти... А сусіди виявилися сучасними, «продвинутими», вирішили зареєструвати свою ділянку. Приїхали геодезисти, зняли план, сфотографували... Замовники йдуть до власників сусідньої «безпарканної» ділянки, просять: підпишіть акт погодження меж. Бабуся, дідусь не зорієнтувалися, і, не знаючи нюансів законодавчих, підписали «ба магу». А геодезисти зробили зі слів клієнтів, які самостійно вказують межі своїх ділянок (або ці межі можуть

братися зі старих державних актів), а до всього того ще є акт погодження меж. І от уже певний шмат землі не твій. Через п'ять років нащадки бабці і діда приходять у кадастрове бюро: хочемо зафіксувати свою ділянку. Геодезисти фотографують, а вона накладається на ділянку сусіда. І ця накладка вже не реєструється. Доводиться або жертвувати цим шматком, або подавати до суду...

Буває й так, що ділянка, наприклад, ніким не використується, і з'являються на неї претенденти. Тоді проводяться торги, можливо, не одні. Кожен із претендентів доводить, що саме він має право на ту чи іншу ділянку. Земельна комісія вирішує це питання – наприклад, знаходить консенсус: пропонує людям ділянку в інших місцях.

– Які складнощі трапляються в роботі з відвідувачами?

– Річ у тім, що нині в управлінській сфері надшвидкими темпами відбувається оновлення. На керівних посадах дуже багато молоді, всі стараються йти в ногу з часом, запроваджуються сучасні технології при оформленні документів та облікові. Клієнтам похилого віку важко пояснити зміни, вони не можуть збагнути деяких речей. Тому, напевно, найтяжче в нашій роботі на даному етапі – це спілкування з людьми.

До речі, за тиждень до Ірпінського кадастрово-земельного бюро навідується приблизно сто осіб.

### НА ДОПОМОГУ ГРОМАДІ

## Як через Інтернет оформити допомогу при народженні дитини

Заяву на отримання допомоги при народженні дитини відтепер можна подати онлайн. Електронна послуга, яку запровадили Міністерство соціальної політики, Міністерство юстиції та Державне агентство з питань електронного урядування, поступово набуває популярності серед батьків. За даними Держагентства, послугою вже скористалися у кожному регіоні України.

### У чому суть нововведення

Раніше подати документи на отримання допомоги можна було лише у паперовій формі під час особистого візиту до відділів соціального захисту населення. Так, 2016 року близько 400 тис. українців відвідали особисто органи соціального захисту населення, витративши на це чимало часу.

Завдяки онлайн-сервісу запроваджено принципово новий рівень якості обслуговування. Усі необхідні документи можна подати у будь-який зручний час – 24 години на добу 7 днів на тиждень через Інтернет.

Більше того, завдяки налагодженій взаємодії між реєстрами Мінсоцполітики

і Мін'юстом скорочено кількість документів, які мають пред'явити заявники. Відтепер не потрібна копія свідоцтва про народження дитини – працівники управлінь соціального захисту самостійно перевіряють наявність відповідного свідоцтва у реєстрі актів цивільного стану.

Якщо користувач має електронний цифровий підпис (ЕЦП), результати розгляду заявки також надходять онлайн – на електронну пошту заявника. Але відсутність ЕЦП не є перешкодою для користування сервісом. У такому разі онлайн можна направити документи на попередній розгляд, що скоротить час особистого візиту до управлінь соціального захисту.

### Де скористатися послугою

Електронна послуга доступна на порталі Мінсоцполітики e-services.msp.gov.ua. Також нею можна скористатися на Єдиному державному порталі адміністративних послуг my.gov.ua.

### Як це працює

Процес авторизації користувача на порталі e-services.msp.gov.ua відбувається у два способи: або через електронну пошту, або завдяки ЕЦП.

Далі відкривається електронна форма, яку слід заповнити. Власне, необхідно зазначити відомості про дитину, матір, батька, місце реєстрації та фактичного проживання, якщо вони відрізняються. Також – обрати спосіб, у який зручно отримувати виплати. Це може бути особистий банківський рахунок або через відділення «Укрпошти». І насамкінець – система автоматично підкаже територіальний орган соціального захисту, який має розглянути запит.

### Завдяки автоматичній перевірці і підказкам, заповнення електронної форми відбувається легко і просто – із мінімальним ризиком припущення помилок.

### Строки надання послуги

Розгляд документів щодо призначення державної допомоги відбувається протягом десяти днів від дня звернення. Документ про призначення допомоги надсилається заявникові електронною поштою (або надається особисто – під час візиту) протягом п'яти днів після прийняття відповідного рішення. Однак завдяки автоматизації, яка значно пришвидшує процес розгляду документів, заявник часто отримує рішення раніше встановленого законодавством терміну.

## Які документи потрібні для оформлення оренди приміщення комунальної власності



Для того, щоб орендувати приміщення, яке перебуває у комунальній власності територіальної громади Ірпіння, необхідно:

1) Обрати вільне нежитлове приміщення комунальної власності Ірпіння, яке може бути передане в оренду суб'єктам підприємницької діяльності на офіційному сайті Ірпінської міської ради;

2) Написати письмову заяву балансоотримувачу обраного приміщення згідно з даними на сайті;

3) Після оголошення конкурсу на оренду в газету «Ірпінський вісник» подати необхідні документи до відділу комунального майна Ірпінської міської ради (50 каб.);

4) З'явитись на засіданні комісії з надання в оренду комунального майна для підтвердження мети оренди;

5) Отримати витяг та рішення сесії про затвердження протоколу засідання у пра-

цівників вищезазначеного договору;

6) Укласти договір оренди з балансоотримувачем.

### Необхідні документи:

1. Заява про участь у конкурсі (у встановленій формі);

2. Документи, що підтверджують сплату реєстраційного і гарантійного внесків (угода роздруковується відповідно на підпис голови чи заступника з реєстраційним номером згідно з реєстрацією (3 екз.)); спочатку підписується, тоді сплачується;

3. Документи, які визначені наказом Фонду державного майна України від 15.02.2013 №201 «Про затвердження переліку документів, які подаються орендодавцеві для укладання договору оренди майна, що належить до державної власності»;

4. Зобов'язання (пропозиції у встановленій формі) щодо виконання умов конкурсу і забезпечення плати (надаються у конвертах з написом «На конкурс», запечатаних печаткою учасника конкурсу);

5. Відомості про учасника конкурсу (завірені):

а) для юридичних осіб:

- нотаріально засвідчені копії установчих документів;

- документи, що посвідчують повноваження представника юридичної особи;

- відомості про фінансовий стан (платоспроможність) учасника конкурсу з урахуванням дебіторської і кредиторської заборгованостей;

- неприбуткові організації – копію документів про реєстрацію неприбуткової організації;

б) для фізичних осіб:

- копію документа, що посвідчує особу учасника конкурсу, або належним чином оформлену довіреність, видану представнику фізичної особи;

- витяг з Єдиного державного реєстру;

- декларацію про доходи.

6. 1 маленький і 1 великий конверти (зазначають на конвертах назву підприємства чи ФОП);

Прийом пакетів документів від кандидатів (закінчується за 6 днів до конкурсу).



## ТЕЛЕПРОГРАМА 25 ВЕРЕСНЯ – 1 ЖОВТНЯ

## ПОНЕДІЛОК, 25 ВЕРЕСНЯ

## Канал "1+1"

6.00 «ТСН».  
6.30 Сніданок з «1+1».  
7.00 «ТСН».  
7.10 Сніданок з «1+1».  
8.00 «ТСН».  
8.10 Сніданок з «1+1».  
9.00 «ТСН».  
9.10 Сніданок з «1+1».  
9.30 «Чотири весілля».  
10.55 «Міняю жінку».  
12.00 «ТСН».  
12.20 «Міняю жінку».  
13.45 Т/с «Свати 3».  
15.00 Т/с «Свати 3».  
16.00 Т/с «Величне століття. Роксолана».  
16.45 «ТСН».  
17.10 Т/с «Нескінченне кохання». (12+).  
19.30 «ТСН».  
20.30 «Секретні матеріали».  
21.00 Комедія «Субота».  
(12+).  
22.00 «Гроші».  
23.15 «Танці з зірками».  
0.00 «ТСН».  
0.10 «Танці з зірками».  
1.50 Т/с «Пончик Люся».  
(16+).  
4.35 «Мольфар».

## Интер

6.20 «Слідство вели...» з Л. Каневським».  
7.00 Новини.  
7.10 «Ранок з Інтером».  
8.00 Новини.  
8.10 «Ранок з Інтером».  
9.00 Новини.  
9.20 Х/ф «Мінливості долі».  
11.15 Х/ф «Це мій собака».  
(16+).  
12.00 Новини.  
12.25 Х/ф «Це мій собака».  
(16+).  
13.30 «Слідство вели...» з Л. Каневським».  
16.10 «Чекай на мене».  
17.40 Новини.  
18.00 «Стосується кожного».  
19.00 «Стосується кожного».  
20.00 «Подорожці».  
20.40 Т/с «Я - охоронець».  
(16+).  
22.45 «Слідство вели...» з Л. Каневським».  
0.35 Т/с «Любов згідно із законом 2». (16+).  
2.00 «Подорожці» - «Час».  
2.40 «Скептик».

## Канал "Україна"

6.50 Ранок з Україною.  
7.00 Сьогодні.  
7.15 Ранок з Україною.  
8.00 Сьогодні.  
8.15 Ранок з Україною.  
9.00 Сьогодні.  
9.15 Зоряний шлях.  
11.15 Т/с «Відчайдушний домогосподар», 1 і 2 с.  
15.00 Сьогодні.  
15.30 Т/с «Відчайдушний домогосподар».  
16.00 Т/с «Адвокат». (16+).  
18.00 Т/с «Жіночий лікар 3».  
(16+).  
19.00 Сьогодні.  
19.45 «Говорить Україна».  
21.00 Т/с «Вікно життя 2», 9 і 10 с. (12+).  
23.00 Сьогодні.  
23.30 Х/ф «Doom». (18+).  
1.30 Сьогодні.

## СТБ

6.35 «Все буде добре!»  
8.35 «Все буде смачно!»  
10.35 Х/ф «Хатня робітниця».  
12.25 Х/ф «Дружина за контрактом».  
14.25 «Слідство ведуть екстрасенси».  
15.25 «Все буде добре!»  
17.30 «Вікна-Новини».  
18.00 Т/с «Коли ми вдома. Нова історія».  
20.00 «Хата на тата».

22.00 «Вікна-Новини».  
22.30 «Invictus - Ігри нескорених».  
23.00 «Хата на тата».  
1.45 «Слідство ведуть екстрасенси».

## Новий канал

3.00 Зона ночі.  
3.10 Абзац.  
4.55 Kids' Time.  
5.00 М/с «Губка Боб Квадратні Штани».  
6.10 Kids' Time.  
6.15 Х/ф «Перший лицар».  
9.00 Х/ф «Хоббіт: Пустка Смауга».  
12.20 Х/ф «Хоббіт: Битва п'яти воїнств».  
15.15 Т/с «Не родись вродлива».  
19.00 Ревізор.  
21.45 Х/ф «Друзі по сексу».  
(16+).  
0.00 Х/ф «Заплати привида».  
(16+).  
2.00 Служба розшуку дітей.  
2.05 Зона ночі.

## ICTV

6.25 Факти тижня. 100 хвилин з О. Соколовою.  
8.45 Факти. Ранок.  
9.10 Спорт.  
9.15 Надзвичайні новини. Підсумки з К. Стогнієм.  
10.15 Антисомбі.  
11.15 Секретний фронт. Дайджест.  
12.45 Факти. День.  
13.20 Секретний фронт.  
14.00 Х/ф «Відкрийте, поліція! 3».  
15.45 Факти. День.  
16.10 Х/ф «Відкрийте, поліція! 3».  
16.35 Х/ф «Кур'єр». (16+).  
18.45 Факти. Вечір.  
19.20 Надзвичайні новини з К. Стогнієм.  
20.20 Більше ніж правда.  
21.05 Факти. Вечір.  
21.25 Т/с «Штрафбат». (16+).  
22.30 Свобода слова.  
0.55 Т/с «Пелагія і білий бульдог». (16+).

## Канал "2+2"

6.00 М/ф.  
8.00 «Він, Вона і телевізор».  
10.00 «Спецкор».  
10.35 «ДжеДА!».  
10.55 «Він, Вона і телевізор».  
13.15 Х/ф «Політ Фенікса».  
(16+).  
15.35 Х/ф «Боксер». (16+).  
17.25 «Загублений світ».  
18.15 «Спецкор».  
18.40 «ДжеДА!».  
19.10 «Бандерлоги».  
19.30 Т/с «Ментівські війни. Одеса 2». (16+).  
20.35 Т/с «Ментівські війни. Одеса 2». (16+).  
21.35 Х/ф «Джек Гантер. В пошуках скарбів Угаріта».  
(16+).  
23.45 Х/ф «Ідеальні канікули». (18+).  
1.20 Т/с «Легенди 2». (16+).

## НТН

6.30 Т/с «Походеньки нотаріуса Неглінцева». (16+).  
9.55 Т/с «Кулагін та партнери». (16+).  
11.50 «Страх у твоєму домі».  
13.30 «Наші».  
14.15 «2 кінські сили».  
14.45 «Свідок».  
15.05 Т/с «13». (16+).  
19.00 «Свідок».  
19.30 Т/с «Кулагін та партнери». (16+).  
21.30 Т/с «CSI: Нью-Йорк 8». (16+).  
23.15 «Свідок».  
23.45 Т/с «Морський патруль». (16+).  
1.35 Т/с «Поліція Маямі». (16+).

## ВІВТОРОК, 26 ВЕРЕСНЯ

## Канал "1+1"

6.00 «ТСН».  
6.30 Сніданок з «1+1».  
7.00 «ТСН».  
7.10 Сніданок з «1+1».  
8.00 «ТСН».  
8.10 Сніданок з «1+1».  
9.00 «ТСН».  
9.10 Сніданок з «1+1».  
9.30 «Чотири весілля».  
10.50 «Чотири весілля».  
12.00 «ТСН».  
12.20 «Міняю жінку».  
13.45 «Міняю жінку».  
15.00 Т/с «Свати 4».  
16.00 Т/с «Величне століття. Роксолана».  
16.45 «ТСН».  
17.10 Т/с «Нескінченне кохання». (12+).  
19.30 «ТСН».  
20.30 «Секретні матеріали».  
21.00 Комедія «Субота».  
(12+).  
22.00 «Життя без обману».  
23.15 Драма «Нащадки».  
(16+).  
0.00 «ТСН».  
0.10 Драма «Нащадки».  
(16+).

## Интер

6.00 М/ф.  
6.20 «Слідство вели...» з Л. Каневським».  
7.00 Новини.  
7.10 «Ранок з Інтером».  
8.00 Новини.  
8.10 «Ранок з Інтером».  
9.00 Новини.  
9.20 «Давай одружимося».  
11.15 Т/с «Я - охоронець».  
(16+).  
12.00 Новини.  
12.25 Т/с «Я - охоронець».  
(16+).  
13.30 «Слідство вели...» з Л. Каневським».  
15.50 «Речдок».  
16.45 «Речдок».  
17.40 Новини.  
18.00 «Стосується кожного».  
19.00 «Стосується кожного».  
20.00 «Подорожці».  
20.40 Т/с «Я - охоронець».  
(16+).  
22.45 «Слідство вели...» з Л. Каневським».  
0.35 Т/с «Любов згідно із законом 2». (16+).

## Канал "Україна"

6.00 Т/с «Адвокат». (16+).  
7.00 Сьогодні.  
7.15 Ранок з Україною.  
8.00 Сьогодні.  
8.15 Ранок з Україною.  
9.00 Сьогодні.  
9.15 Зоряний шлях.  
10.40 Свекруха чи невістка.  
11.40 Реальна містика.  
13.40 Т/с «Черговий лікар 3».  
(12+).  
15.00 Сьогодні.  
15.30 Т/с «Черговий лікар 3».  
(12+).  
16.00 Т/с «Адвокат». (16+).  
18.00 Т/с «Жіночий лікар 3».  
(16+).  
19.00 Сьогодні.  
19.45 «Говорить Україна».  
21.30 Футбол. Ліга чемпіонів УЄФА. «Манчестер Сіті» - «Шахтар».  
23.50 Сьогодні.  
0.10 Т/с «Закон і порядок: злочинний намір». (16+).

## СТБ

7.20 «Все буде добре!»  
9.20 «Все буде смачно!»  
10.15 «МастерШеф 5».  
15.25 «Все буде добре!»  
17.30 «Вікна-Новини».  
18.00 Т/с «Коли ми вдома. Нова історія».  
20.00 «МастерШеф 7».  
22.00 «Вікна-Новини».  
22.30 «Invictus - Ігри нескорених».

23.00 «МастерШеф 7».  
0.55 «Слідство ведуть екстрасенси».

## Новий канал

5.35 Kids' Time.  
5.40 М/с «Губка Боб Квадратні Штани».  
6.55 Kids' Time.  
7.00 Т/с «Щасливі разом».  
10.15 Т/с «Сашатаня». (16+).  
12.15 Т/с «Моя прекрасна няня».  
15.20 Т/с «Не родись вродлива».  
19.00 Половинки.  
21.00 Київ вдень та вночі.  
22.10 Зірки під гіпнозом.

## ICTV

6.30 Ранок у великому місті.  
8.45 Факти. Ранок.  
9.15 Надзвичайні новини з К. Стогнієм.  
10.10 Більше ніж правда.  
11.05 Х/ф «Привид». (16+).  
12.45 Факти. День.  
13.20 Х/ф «Привид». (16+).  
14.15 Т/с «Спецзагін «Штурм»». (16+).  
15.45 Факти. День.  
16.10 Т/с «Спецзагін «Штурм»». (16+).  
16.30 Т/с «Винищувачі».  
(16+).  
17.30 Т/с «Штрафбат». (16+).  
18.45 Факти. Вечір.  
19.20 Надзвичайні новини з К. Стогнієм.  
20.20 Громадянська оборона.  
21.05 Факти. Вечір.  
21.25 Т/с «Штрафбат». (16+).  
22.30 Т/с «Винищувачі».  
(16+).  
23.25 Х/ф «Тремтіння землі».  
(16+).  
1.30 Т/с «Пелагія і білий бульдог». (16+).

## Канал «2+2»

6.00 М/ф.  
8.00 «Він, Вона і телевізор».  
10.00 «Спецкор».  
10.35 «ДжеДА!».  
10.55 «Бандерлоги».  
11.25 «Загублений світ».  
12.15 «Він, Вона і телевізор».  
13.25 Х/ф «Джек Гантер. В пошуках скарбів Угаріта».  
(16+).  
15.35 Т/с «Схватка». (16+).  
17.25 «Загублений світ».  
18.15 «Спецкор».  
18.40 «ДжеДА!».  
19.10 «Бандерлоги».  
19.30 Т/с «Ментівські війни. Одеса 2». (16+).  
20.30 Т/с «Ментівські війни. Київ 2». (16+).  
21.30 Х/ф «Джек Гантер. Прокляття гробниці Ехнатона».  
(16+).  
23.40 Х/ф «День мумії».  
(18+).

## НТН

8.00 Т/с «Кулагін та партнери». (16+).  
8.30 Ранковий «Свідок».  
9.00 Т/с «Кулагін та партнери». (16+).  
10.30 Т/с «Детективи».  
(16+).  
12.00 «Страх у твоєму домі».  
13.45 Т/с «CSI: Нью-Йорк 8». (16+).  
14.45 «Свідок».  
15.05 Т/с «CSI: Нью-Йорк 8». (16+).  
15.30 Т/с «Доктор Блейк».  
(16+).  
17.25 Т/с «Детективи». (16+).  
19.00 «Свідок».  
19.30 Т/с «Кулагін та партнери». (16+).  
21.30 Т/с «CSI: Нью-Йорк 8». (16+).  
23.15 «Свідок».  
23.45 Т/с «Морський патруль». (16+).

## СЕРЕДА, 27 ВЕРЕСНЯ

## Канал «1+1»

6.00 «ТСН».  
6.30 Сніданок з «1+1».  
7.00 «ТСН».  
7.10 Сніданок з «1+1».  
8.00 «ТСН».  
8.10 Сніданок з «1+1».  
9.00 «ТСН».  
9.10 Сніданок з «1+1».  
9.30 «Чотири весілля».  
10.50 «Чотири весілля».  
12.00 «ТСН».  
12.20 «Міняю жінку».  
13.45 «Міняю жінку».  
14.55 Т/с «Свати 4».  
16.00 Т/с «Величне століття. Роксолана».  
16.45 «ТСН».  
17.10 Т/с «Нескінченне кохання». (12+).  
19.30 «ТСН».  
20.30 «Секретні матеріали».  
21.00 Комедія «Субота».  
(12+).  
22.00 «Міняю жінку 12».  
23.15 «Міняю жінку 12».  
0.00 «ТСН».  
0.10 «Міняю жінку 12».

## Интер

6.00 М/ф.  
6.20 «Слідство вели...» з Л. Каневським».  
7.00 Новини.  
7.10 «Ранок з Інтером».  
8.00 Новини.  
8.10 «Ранок з Інтером».  
9.00 Новини.  
9.20 «Давай одружимося».  
11.15 Т/с «Я - охоронець».  
(16+).  
12.00 Новини.  
12.25 Т/с «Я - охоронець».  
(16+).  
13.30 «Слідство вели...» з Л. Каневським».  
15.50 «Речдок».  
16.45 «Речдок».  
17.40 Новини.  
18.00 «Стосується кожного».  
19.00 «Стосується кожного».  
20.00 «Подорожці».  
20.40 Т/с «Я - охоронець».  
(16+).  
22.45 «Слідство вели...» з Л. Каневським».  
0.35 Т/с «Любов згідно із законом 2». (16+).

## Канал «Україна»

6.00 Т/с «Адвокат». (16+).  
7.00 Сьогодні.  
7.15 Ранок з Україною.  
8.00 Сьогодні.  
8.15 Ранок з Україною.  
9.00 Сьогодні.  
9.15 Зоряний шлях.  
10.40 Свекруха чи невістка.  
11.40 Реальна містика.  
13.40 Т/с «Черговий лікар 3».  
(12+).  
15.00 Сьогодні.  
15.30 Т/с «Черговий лікар 3».  
(12+).  
16.00 Т/с «Адвокат». (16+).  
18.00 Т/с «Жіночий лікар 3».  
(16+).  
19.00 Сьогодні.  
19.45 «Говорить Україна».  
21.00 Т/с «Вікно життя 2», 11 і 12 с. (12+).  
23.00 Сьогодні.  
23.30 Т/с «Закон і порядок: злочинний намір». (16+).

## СТБ

6.45 «Все буде добре!»  
8.45 «Битва екстрасенсів 16».  
11.05 «МастерШеф 5».  
15.25 «Все буде добре!»  
17.30 «Вікна-Новини».  
18.00 Т/с «Коли ми вдома. Нова історія».  
20.00 «МастерШеф 7».  
22.00 «Вікна-Новини».  
22.30 «Invictus - Ігри нескорених».  
23.00 «МастерШеф 7».  
0.50 «Слідство ведуть екстрасенси».

## Новий канал

3.45 Абзац.  
5.35 Kids' Time.  
5.40 М/с «Губка Боб Квадратні Штани».  
6.55 Kids' Time.  
7.00 Т/с «Щасливі разом».  
10.15 Т/с «Сашатаня». (16+).  
12.15 Т/с «Моя прекрасна няня».  
15.20 Т/с «Не родись вродлива».  
19.00 Зірки під гіпнозом.  
21.00 Київ вдень та вночі.  
22.00 Зоряні яйця.  
1.20 Служба розшуку дітей.

## ICTV

6.30 Ранок у великому місті.  
8.45 Факти. Ранок.  
9.15 Надзвичайні новини з К. Стогнієм.  
10.10 Громадянська оборона.  
11.10 Х/ф «Тремтіння землі».  
(16+).  
12.45 Факти. День.  
13.20 Х/ф «Тремтіння землі».  
(16+).  
13.45 «На трьох».  
14.10 Т/с «Спецзагін «Штурм»».  
(16+).  
15.45 Факти. День.  
16.10 Т/с «Спецзагін «Штурм»».  
(16+).  
16.30 Т/с «Винищувачі».  
(16+).  
17.25 Т/с «Штрафбат». (16+).  
18.45 Факти. Вечір.  
19.20 Надзвичайні новини з К. Стогнієм.  
20.20 Секретний фронт.  
21.05 Факти. Вечір.  
21.25 Т/с «Штрафбат». (16+).  
22.30 Т/с «Винищувачі».  
(16+).  
23.25 Х/ф «Тремтіння землі 2. Повторний удар». (16+).

## Канал «2+2»

6.00 М/ф.  
8.00 «Він, Вона і телевізор».  
10.00 «Спецкор».  
10.35 «ДжеДА!».  
10.55 «Бандерлоги».  
11.25 «Загублений світ».  
12.15 «Він, Вона і телевізор».  
13.35 Х/ф «Джек Гантер. Прокляття гробниці Ехнатона».  
(16+).  
15.45 Т/с «Схватка». (16+).  
17.25 «Загублений світ».  
18.15 «Спецкор».  
18.40 «ДжеДА!».  
19.10 «Бандерлоги».  
19.30 Т/с «Ментівські війни. Київ 2». (16+).  
20.30 Т/с «Ментівські війни. Київ 2». (16+).  
21.30 Х/ф «Джек Гантер. Небесна зірка». (16+).  
23.40 Міжнародний професійний турнір зі змішаних єдиноборств MMA WWFC 8. Пряма трансляція з Києва.

## НТН

6.15 Х/ф «Стамбульський транзит».  
7.55 Т/с «Кулагін та партнери».  
(16+).  
8.30 Ранковий «Свідок».  
9.00 Т/с «Кулагін та партнери».  
(16+).  
10.30 Т/с «Детективи». (16+).  
12.00 «Страх у твоєму домі».  
13.45 Т/с «CSI: Нью-Йорк 8». (16+).  
14.45 «Свідок».  
15.05 Т/с «CSI: Нью-Йорк 8». (16+).  
15.30 Т/с «Доктор Блейк».  
(16+).  
17.25 Т/с «Детективи». (16+).  
19.00 «Свідок».  
19.30 Т/с «Кулагін та партнери».  
21.30 Т/с «CSI: Нью-Йорк 8». (16+).  
23.15 «Свідок».  
23.45 Т/с «Морський патруль». (16+).

## ЧЕТВЕР, 28 ВЕРЕСНЯ

## Канал "1+1"

6.00 «ТСН».  
6.30 Сніданок з «1+1».  
7.00 «ТСН».  
7.10 Сніданок з «1+1».  
8.00 «ТСН».  
8.10 Сніданок з «1+1».  
9.00 «ТСН».  
9.10 Сніданок з «1+1».  
9.30 «Чотири весілля».  
10.50 «Чотири весілля».  
12.00 «ТСН».  
12.20 «Міняю жінку».  
13.45 «Міняю жінку».  
15.00 Т/с «Величне століття. Роксолана».  
16.45 «ТСН».  
17.10 Т/с «Нескінченне кохання». (12+).  
19.30 «ТСН».  
20.30 «Секретні матеріали».  
21.00 Комедія «Субота».  
(12+).  
22.00 «Світ навиворіт 9».  
23.00 «Право на владу».  
0.30 «ТСН».

## Интер

6.00 М/ф.  
6.20 «Слідство вели...» з Л. Каневським».  
7.00 Новини.  
7.10 «Ранок з Інтером».  
8.00 Новини.  
8.10 «Ранок з Інтером».  
9.00 Новини.  
9.20 «Давай одружимося».  
11.15 Т/с «Я - охоронець».  
(16+).  
12.00 Новини.  
12.25 Т/с «Я - охоронець».  
(16+).  
13.30 «Слідство вели...» з Л. Каневським».  
15.50 «Речдок».  
16.45 «Речдок».  
17.40 Новини.  
18.00 «Стосується кожного».  
19.00 «Стосується кожного».  
20.00 «Подорожці».  
20.40 Т/с «Я - охоронець».  
(16+).  
22.45 «Слідство вели...» з Л. Каневським».  
0.35 Т/с «Любов згідно із законом 2». (16+).

## Канал "Україна"

6.00 Т/с «Адвокат». (16+).  
7.00 Сьогодні.  
7.15 Ранок з Україною.  
8.00 Сьогодні.  
8.15 Ранок з Україною.  
9.00 Сьогодні.  
9.15 Зоряний шлях.  
10.40 Свекруха чи невістка.  
11.40 Реальна містика.  
13.40 Т/с «Черговий лікар 3».  
(12+).  
15.00 Сьогодні.  
15.30 Т/с «Черговий лікар 3».  
(12+).  
16.00 Т/с «Адвокат». (16+).  
18.00 Т/с «Жіночий лікар 3».  
(16+).  
19.00 Сьогодні.  
19.45 «Говорить Україна».  
21.50 Футбол. Ліга Європи УЄФА. «Партизан» - «Динамо» (Київ).  
0.00 Сьогодні.  
0.15 Т/с «Закон і порядок: злочинний намір». (16+).

## СТБ

7.05 «Все буде добре!»  
9.05 «Битва екстрасенсів 16».  
11.20 «МастерШеф 5».  
15.25 «Все буде добре!»  
17.30 «Вікна-Новини».  
18.00 Т/с «Коли ми вдома. Нова історія».  
20.00 «Зважені та щасливі 7».  
22.00 «Вікна-Новини».  
22.30 «Invictus - Ігри нескорених».  
23.00 «Зважені та щасливі 7».  
0.00 «Один за всіх».  
1.10 «Слідство ведуть екстрасенси».



## ЧЕТВЕР, 28 ВЕРЕСНЯ

## Новий канал

3.00 Зона ночі.  
3.45 Абзац.  
5.35 Kids' Time.  
5.40 М/с «Губка Боб Квадратні Штани».  
6.55 Kids' Time.  
7.00 Т/с «Щасливі разом».  
9.50 Т/с «СашаТаня». (16+).  
12.15 Т/с «Моя прекрасна няня».  
15.20 Т/с «Не родись вродлива».  
19.00 Зоряні яйця.  
21.00 Київ вдень та вночі.  
22.00 Суперінтуїція.  
1.40 Служба розшуку дітей.  
1.45 Зона ночі.

## ICTV

6.30 Ранок у великому місті.  
8.45 Факти. Ранок.  
9.15 Надзвичайні новини з К. Стогнієм.  
10.05 Секретний фронт.  
11.05 Х/ф «Тремтіння землі 2. Повторний удар». (16+).  
12.45 Факти. День.  
13.20 Х/ф «Тремтіння землі 2. Повторний удар». (16+).  
13.45 «На трьох».  
14.15 Т/с «Спецзагін «Шторм»». (16+).  
15.45 Факти. День.  
16.10 Т/с «Спецзагін «Шторм»». (16+).  
16.30 Т/с «Винищувачі». (16+).  
17.30 Т/с «Штрафбат». (16+).  
18.45 Факти. Вечір.  
19.20 Надзвичайні новини з К. Стогнієм.  
20.20 Інсайдер.  
21.05 Факти. Вечір.  
21.25 Т/с «Штрафбат». (16+).  
22.25 Т/с «Винищувачі». (16+).  
23.20 Х/ф «Тремтіння землі 3. Повернення у Перфекшн». (16+).

## Канал "2+2"

6.00 М/ф.  
8.00 «Він, Вона і телевізор».  
10.00 «Спецкор».  
10.35 «ДжеДА!».  
10.55 «Бандерлоги».  
11.25 «Загублений світ».  
12.15 «Він, Вона і телевізор».  
13.30 Х/ф «Джек Гантер. Невесна зірка». (16+).  
15.40 Т/с «Схватка». (16+).  
17.25 «Загублений світ».  
18.15 «Спецкор».  
18.40 «ДжеДА!».  
19.10 «Бандерлоги».  
19.30 Т/с «Ментівські війни. Київ 2». (16+).  
20.30 Т/с «Ментівські війни. Київ 2». (16+).  
21.30 Х/ф «Фантастична четвірка». (16+).  
23.45 Х/ф «Бойові пси». (18+).

## НТН

6.20 Х/ф «Один шанс із тисячі».  
7.55 Т/с «Кулагін та партнери».  
8.30 Ранковий «Свідок».  
9.00 Т/с «Кулагін та партнери».  
10.30 Т/с «Детективи». (16+).  
12.00 «Страх у твоєму домі».  
13.45 Т/с «CSI: Нью-Йорк 8». (16+).  
14.45 «Свідок».  
15.05 Т/с «CSI: Нью-Йорк 8». (16+).  
15.30 Т/с «Доктор Блейк». (16+).  
17.25 Т/с «Детективи». (16+).  
19.00 «Свідок».  
19.30 Т/с «Кулагін та партнери».  
21.30 Т/с «CSI: Нью-Йорк 8». (16+).  
23.15 «Свідок».  
23.45 Т/с «Морський патруль». (16+).  
1.30 Т/с «Поліція Маямі». (16+).

## П'ЯТНИЦЯ, 29 ВЕРЕСНЯ

## Канал «1+1»

6.00 «ТСН».  
6.30 Сніданок з «1+1».  
7.00 «ТСН».  
7.10 Сніданок з «1+1».  
8.00 «ТСН».  
8.10 Сніданок з «1+1».  
9.00 «ТСН».  
9.10 Сніданок з «1+1».  
9.30 «Чотири весілля».  
10.55 «Чотири весілля».  
12.00 «ТСН».  
12.20 «Міняю жінку».  
13.45 «Міняю жінку».  
15.00 Т/с «Величне століття. Роксолана».  
16.45 «ТСН».  
17.10 Т/с «Нескінченне кохання». (12+).  
19.30 «ТСН».  
20.15 «Ліга сміху 3».  
22.20 «Ігри приколів».  
23.15 «Вечірній Київ».  
1.10 «Ліга сміху».  
5.45 «Єскімоска 2: Пригоди в Арктиці».

## Інтер

6.00 М/ф.  
6.20 «Слідство вели...» з Л. Каневським».  
7.00 Новини.  
7.10 «Ранок з Інтером».  
8.00 Новини.  
8.10 «Ранок з Інтером».  
9.00 Новини.  
9.20 «Давай одружимося».  
11.15 Т/с «Я - охоронець». (16+).  
12.00 Новини.  
12.25 Т/с «Я - охоронець». (16+).  
13.30 «Слідство вели...» з Л. Каневським».  
15.50 «Речдок».  
16.45 «Речдок».  
17.40 Новини.  
18.00 «Стосується кожного».  
20.00 «Подорожі тижня».  
22.00 «778 днів без своїх».  
23.00 Х/ф «Двадцять днів без війни».

## Канал «Україна»

6.00 Т/с «Адвокат». (16+).  
7.00 Сьогодні.  
7.15 Ранок з Україною.  
8.00 Сьогодні.  
8.15 Ранок з Україною.  
9.00 Сьогодні.  
9.15 Зоряний шлях.  
10.40 Свекруха чи невістка.  
11.40 Реальна містика.  
13.40 Т/с «Черговий лікар 3». (12+).  
15.00 Сьогодні.  
15.30 Т/с «Черговий лікар 3». (12+).  
16.00 Т/с «Адвокат». (16+).  
18.00 Т/с «Жіночий лікар 3». (16+).  
19.00 Сьогодні.  
19.45 «Говорить Україна».  
21.00 Т/с «Вікно життя 2», 13 і 14 с. (12+).  
23.00 Сьогодні.  
23.20 По слідах.  
0.00 Т/с «Вікно життя 2», 15 і 16 с.  
2.00 Т/с «Закон і порядок: злочинний намір». (16+).

## СТБ

7.00 Х/ф «Сестронька».  
8.55 Х/ф «Домоправитель». (12+).  
10.45 Х/ф «Дихай зі мною. Щастя в борг». (16+).  
17.30 «Вікна-Новини».  
18.00 Т/с «Коли ми вдома. Нова історія».  
20.00 «Сюрприз, сюрприз!»  
22.00 «Вікна-Новини».  
22.30 «Invictus - Ігри нескорених».  
23.00 «Сюрприз, сюрприз!»  
23.30 Х/ф «Домоправитель». (12+).  
1.30 «Слідство ведуть екстрасенси».

## Новий канал

3.00 Зона ночі.  
4.25 Абзац.  
6.15 Kids' Time.  
6.20 М/с «Губка Боб Квадратні Штани».  
7.35 Kids' Time.  
7.40 Половинки.  
12.00 Київ вдень та вночі.  
16.15 Топ-модель по-українськи.  
19.00 Топ-модель по-українськи.  
21.40 Київ вдень та вночі.  
22.50 Половинки.  
2.45 Служба розшуку дітей.

## ICTV

6.30 Ранок у великому місті.  
8.45 Факти. Ранок.  
9.15 Надзвичайні новини з К. Стогнієм.  
10.10 Інсайдер.  
11.10 Х/ф «Тремтіння землі 3. Повернення у Перфекшн». (16+).  
12.45 Факти. День.  
13.20 Х/ф «Тремтіння землі 3. Повернення у Перфекшн». (16+).  
13.50 «На трьох».  
14.20 Т/с «Спецзагін «Шторм»». (16+).  
15.45 Факти. День.  
16.10 Т/с «Спецзагін «Шторм»». (16+).  
16.35 Т/с «Винищувачі». (16+).  
17.30 Т/с «Штрафбат». (16+).  
18.45 Факти. Вечір.  
19.20 Надзвичайні новини з К. Стогнієм.  
20.20 Антизомбі.  
21.05 Факти. Вечір.  
21.25 Дизель-шоу.  
0.05 Комік на мільйон.  
1.50 Т/с «Динотопія. Нові пригоди».

## Канал «2+2»

6.00 М/ф.  
8.00 «Він, Вона і телевізор».  
10.00 «Спецкор».  
10.35 «ДжеДА!».  
10.55 «Бандерлоги».  
11.25 «Загублений світ».  
12.15 «Він, Вона і телевізор».  
13.25 Х/ф «Фантастична четвірка». (16+).  
15.40 Т/с «Схватка». (16+).  
17.25 «Загублений світ».  
18.15 «Спецкор».  
18.40 «ДжеДА!».  
19.10 Х/ф «Невлівимі». (16+).  
21.00 Х/ф «Гримнув грім». (16+).  
22.55 «Змішані єдиноборства. UFC».  
1.35 «Цілком таємно».

## НТН

6.30 Х/ф «Корупція».  
7.55 Т/с «Кулагін та партнери».  
8.30 Ранковий «Свідок».  
9.00 Т/с «Кулагін та партнери».  
10.30 Т/с «Детективи». (16+).  
12.00 «Страх у твоєму домі».  
13.45 Т/с «CSI: Нью-Йорк 8». (16+).  
14.45 «Свідок».  
15.05 Т/с «CSI: Нью-Йорк 8». (16+).  
15.30 Т/с «Доктор Блейк». (16+).  
17.25 Т/с «Детективи». (16+).  
19.00 «Свідок».  
19.30 Т/с «Кулагін та партнери».  
21.30 Т/с «CSI: Нью-Йорк 8». (16+).  
23.15 «Свідок».  
23.45 Т/с «Морський патруль». (16+).  
1.30 Т/с «Поліція Маямі». (16+).

## СУБОТА, 30 ВЕРЕСНЯ

## Канал «1+1»

6.00 «ТСН».  
6.55 «Гроші».  
8.00 «Сніданок. Вихідний».  
9.45 «Життя без обману».  
11.00 «Світське життя».  
12.00 Комедія «Субота». (12+).  
16.05 «Вечірній квартал».  
18.30 «Розсміши коміка».  
19.30 «ТСН».  
20.15 «Українські сенсації».  
21.15 «Вечірній квартал».  
23.10 «Світське життя».  
0.10 «Вечірній Київ».  
2.05 «Ліга сміху».

## Інтер

6.00 М/ф.  
6.15 Х/ф «Дорога Олена Сергіївна».  
8.10 Х/ф «Здрастуй і прощавай».  
10.00 «Кумири. Олег Єфремов».  
11.00 Х/ф «Стережися автомобіля».  
13.00 Т/с «Любов згідно із законом 2», 9-16 с. (16+).  
20.00 «Подорожі».  
20.30 «Творчий вечір Алли Пугачової».  
23.45 «Великий бокс. Майріс Брієдіс - Майк Перес».  
1.15 «Подорожі» - «Час».  
1.50 Х/ф «Миттєвості любові».  
3.50 Х/ф «Здрастуй і прощавай».  
5.20 «Кумири. Олег Єфремов».

## Канал «Україна»

7.00 Сьогодні.  
7.15 Зоряний шлях.  
8.00 Т/с «Вікно життя 2», 9-14 с. (12+).  
15.00 Сьогодні.  
15.20 Т/с «Вікно життя 2», 15 і 16 с. (12+).  
16.20 Т/с «Зійде світанок», 1 і 2 с.  
19.00 Сьогодні.  
19.40 Т/с «Зійде світанок».  
21.10 Х/ф «Рідна людина».  
23.00 Т/с «Герократія». (16+).  
0.20 Реальна містика.

## СТБ

6.15 Х/ф «Лабіринти кохання». (16+).  
8.00 «Караоке на Майдані».  
9.00 «Все буде смачно!»  
10.25 «Сюрприз, сюрприз!»  
13.15 «Зважені та щасливі 7».  
16.15 «Хата на тата».  
19.00 «Х-Фактор 8».  
22.00 «Invictus - Ігри нескорених».  
22.15 Т/с «Коли ми вдома. Нова історія».

## Новий канал

2.50 Зона ночі.  
5.55 Kids' Time.  
6.00 М/с «Губка Боб Квадратні Штани».  
7.20 Kids' Time.

7.30 Т/с «Татусеві дочки». (16+).  
10.00 Ревізор.  
12.45 Зірки під гіпнозом.  
14.45 Зоряні яйця.  
16.45 М/ф «Корпорація монстрів».  
18.45 Х/ф «Людина-мураха». (16+).  
21.00 Х/ф «Залізна людина». (16+).  
23.50 Х/ф «На межі». (16+).  
1.50 Зона ночі.

## ICTV

4.30 Факти.  
4.50 Т/с «Відділ 44». (16+).  
6.20 Дивитись усім!  
7.20 Без гальм.  
8.20 М і Ж.  
9.20 Дизель-шоу.  
10.45 Особливості національної роботи.  
11.45 Особливості національної роботи.  
12.45 Факти. День.  
13.00 «На трьох».  
14.40 Комік на мільйон.  
16.15 Х/ф «Містер і місіс Сміт». (16+).  
18.45 Факти. Вечір.  
19.20 Надзвичайні новини. Підсумки з К. Стогнієм.  
20.05 Х/ф «Останній мисливець на відьом». (16+).  
22.10 Х/ф «Мисливець на відьом». (16+).  
23.55 Х/ф «Швидше за кулю». (18+).  
1.45 Т/с «Морська поліція. Лос-Анджелес». (16+).  
3.05 Провокатор.

## Канал «2+2»

6.00 М/ф.  
8.00 «Бандерлоги».  
9.00 «Загублений світ».  
16.10 Х/ф «На межі».  
18.35 Х/ф «Гримнув грім». (16+).  
20.10 Х/ф «Фантастична четвірка 2. Торгнення Срібного Серфера». (16+).  
22.00 Х/ф «Мега-акула проти Колоса». (16+).  
23.45 Міжнародний професійний турнір зі змішаних єдиноборств MMA WWF 8. Трансляція з Києва.

## НТН

6.15 Х/ф «Вічний поклик».  
11.30 «РечДОК».  
13.50 «Склад злочину».  
15.30 «Круті 90-ті».  
17.20 «Речдок».  
19.00 «Свідок».  
19.30 Х/ф «Пірати ХХ століття».  
21.10 Х/ф «Охоронниця». (16+).  
22.55 Х/ф «Блондинка і блондинка». (16+).  
0.45 «Мисливець за привидами».  
2.10 «Свідок».  
2.40 «Випадковий свідок».  
2.55 «Легенди бандитської Одеси».  
4.00 «Правда життя. Професії».

## НЕДІЛЯ, 1 ЖОВТНЯ

## Канал «1+1»

6.05 «ТСН».  
7.00 «Українські сенсації».  
8.00 «Сніданок. Вихідний».  
9.00 «Лото-Забава».  
9.40 М/ф «Маша і ведмідь».  
9.50 «Розсміши коміка».  
10.50 «Світ наворіт 9».  
11.50 «Світ наворіт 3».  
13.00 Т/с «Свати 4».  
14.00 Т/с «Свати 4».  
15.00 Т/с «Свати 4».  
16.00 Т/с «Свати 4».  
17.00 «Ліга сміху 3».  
19.30 «ТСН-Тиждень».  
21.00 «Танці з зірками».  
23.20 «Ігри приколів».  
0.20 «Мультибарбара».  
1.20 «Аргумент Кіно».  
2.05 «Світське життя».  
4.55 «ТСН-Тиждень».

## Інтер

6.10 Х/ф «Стережися автомобіля».  
8.00 «Вдалил проект».  
9.00 «Готуємо разом».  
10.00 «Орел і решка. Рай і пекло».  
11.00 «Орел і решка. Перезавантаження».  
12.00 «Орел і решка. Ювілейний сезон».  
13.00 «Творчий вечір Алли Пугачової».  
16.30 Х/ф «Продається кішка».  
18.30 «Крутіше за всіх».  
20.00 «Подорожі».  
20.30 Х/ф «Маша».  
22.30 Т/с «Рідкісна група крові», 5-8 с. (16+).  
2.35 «Подорожі» - «Час».

## Канал «Україна»

6.50 Сьогодні.  
7.40 Свекруха чи невістка.  
9.40 Х/ф «Рідна людина».  
11.30 Т/с «Зійде світанок».  
15.30 Х/ф «Маша і ведмідь». (16+).  
17.10 Т/с «Осіння мелодія любові», 1 і 2 с. (16+).  
19.00 Події тижня з Олегом Панютюю.  
20.00 Т/с «Осіння мелодія любові». (16+).  
21.50 Т/с «Поговори зі мною про любов».  
1.30 Реальна містика.  
2.25 Т/с «Жіночий лікар 3». (16+).  
4.10 Події тижня з Олегом Панютюю.  
5.00 Т/с «Жіночий лікар 3». (16+).

## СТБ

7.00 «Хата на тата».  
9.00 «Все буде смачно!»  
10.00 «Караоке на Майдані».  
11.10 «МастерШеф 7».  
19.00 «Битва екстрасенсів 17».  
21.15 «Один за всіх».  
22.30 «Invictus - Ігри нескорених».  
23.10 «Х-Фактор 8».

## Новий канал

3.00 Зона ночі.  
4.35 Kids' Time.  
4.40 М/с «Губка Боб Квадратні Штани».  
5.55 Kids' Time.  
6.00 Х/ф «Перший лицар».

8.45 Топ-модель по-українськи.  
11.15 М/ф «Корпорація монстрів».  
13.10 Х/ф «Людина-мураха». (16+).  
15.25 Х/ф «Залізна людина». (16+).  
18.15 Х/ф «Залізна людина 2». (16+).  
21.00 Х/ф «Залізна людина 3». (16+).  
0.00 Х/ф «Друзі по сексу». (16+).  
2.05 Зона ночі.

## ICTV

4.55 Факти.  
5.20 Т/с «Слідчі». (16+).  
8.10 Т/с «Відділ 44». (16+).  
12.05 Х/ф «Мисливець на відьом». (16+).  
12.45 Факти. День.  
13.00 Х/ф «Мисливець на відьом». (16+).  
14.15 Х/ф «Останній мисливець на відьом». (16+).  
16.05 Дизель-шоу.  
18.45 Факти тижня. 100 хвилин з О. Соколовою.  
20.30 Комік на мільйон.  
22.15 Х/ф «Містер і місіс Сміт». (16+).  
0.45 Х/ф «Швидше за кулю». (18+).  
2.25 Т/с «Морська поліція. Лос-Анджелес». (16+).  
3.50 Провокатор.

## Канал «2+2»

6.00 М/ф.  
8.00 «Бандерлоги».  
10.10 «Він, Вона і телевізор».  
13.20 Х/ф «На межі».  
15.45 Х/ф «Перлини дракона: Еволюція».  
17.15 Х/ф «Невлівимі». (16+).  
19.20 11 тур ЧУ з футболу. «Зоря» - «Динамо».  
21.25 ПроФутбол.  
23.15 «Змішані єдиноборства. UFC».  
2.00 Х/ф «Ярослав Мудрий».  
3.15 «Облом.UA».

## НТН

5.00 Х/ф «Випадок зі слідчої практики».  
6.40 Х/ф «Охоронниця». (16+).  
8.15 Т/с «Походеньки нотаріуса Неглінцева». (16+).  
11.30 Х/ф «Пірати ХХ століття».  
13.00 Х/ф «Свавілля». (16+).  
14.55 «Легенди карного розшуку».  
15.55 «Склад злочину».  
17.25 «Речдок».  
19.00 Т/с «Темні лабіринти минулого». (16+).  
22.50 Х/ф «Мітка». (16+).  
0.45 Х/ф «Блондинка і блондинка». (16+).  
2.25 «Таємниці кримінального світу».  
3.15 «Випадковий свідок».  
3.30 «РечДОК».  
4.00 «Легенди бандитської Одеси».  
4.30 «Правда життя. Професії».

## ОГОЛОШЕННЯ

► Загублений диплом – серія KB № 43450973, виданий коледжем інформаційних технологій та землепорядкування Національного авіаційного університету 28.05.20012 р. на ім'я Веред Артем Романович, вважати недійсним.

► Загублений студентський квиток – серія КХ № 11462450, виданий університетом державної фіскальної служби України 2016 р. на ім'я Колбасина Анастасія Володимирівна, вважати недійсним.

► Вважати недійсним втрачений акт на право власності на земельну ділянку серія ЯМ №410947, виданий на підставі рішення Ірпінської міської ради №1309 21 сесії 6 скликання від 15.11.2011 р. на ім'я Гриневич Анатолій Георгійович. Акт зареєстровано в Книзі записів реєстрації державних актів на право власності землею та на право постійного користування землею, договір оренди землі за номером 321090001001866.

Земельна ділянка розташована за адресою: Київська обл. м. Ірпін, пров. Ранковий, 25. Кадастровий номер земельної ділянки 32109000001:174:7145.

► Загублене посвідчення інваліда серія ААБ №135836, видане Управлінням праці та соціального захисту населення м. Ірпін 22.01.2009 р. на ім'я Іванова Наталія Вікторівна, вважати недійсним.



## УКРАЇНА. НОВИНИ ТИЖНЯ

► Президент Петро Порошенко 20 вересня виступив на засіданні Ради Безпеки ООН, де заявив про необхідність введення миротворців на окуповану частину Донбасу: «Шлях до ефективного врегулювання – це безумовне виведення всіх іноземних військовослужбовців, найманців, їх зброї та обладнання з України. Крім того, має бути забезпечено надійний міжнародний контроль над тимчасово неконтрольованою частиною українсько-російського кордону». Він також зазначив: «Сьогодні Росія – єдина країна у світі, яка має конфлікт – гарячий, заморожений або потенційний – майже з усіма своїми сусідами. Проблема Донбасу в тому, що Україна і Росія хочуть різних речей. Україна хоче миру і відновлення суверенітету. Росія хоче контролю над Україною і робить усе, щоб перешкодити всім нашим зусиллям, спрямованим на відновлення суверенітету в межах кордонів нашої країни. Росія прагне обміняти мир в Україні на свободу України. Я хочу наголосити: «Україна ніколи не сприйме таку реальність, її не сприйме міжнародна спільнота». Президент продемонстрував в ООН документи російських кадрових військових, які брали участь у бойових діях на Донбасі. За його даними, за три роки Україна втратила на Донбасі 10 тисяч осіб убитими і 25 тисяч – пораненими та отримала 1,8 мільйона внутрішньо переміщених осіб.



► Президент Петро Порошенко зустрівся у Нью-Йорку з лідерами української та кримськотатарської громад і порушив кілька важливих тем. «Українці – нація миру, ми нікого не хочемо вбивати. Але наша держава, народ заплатили дуже високу ціну за право називатися незалежною нацією, за право відновити нашу незалежність, остаточно розпрощатися з Російською імперією», – сказав Президент.

Торкнувшись питання переведення всіх шкіл країни на викладання українською мовою, він заявив: «Усе дуже просто – ми повертаємо Україну в українську школу. При цьому ми нікому не забороняємо вивчати мову національних меншин, але кожна дитина, яка закінчує школу, має вільно володіти українською мовою. Ми повинні захистити Україну».

► Розрахований на 10 років «План Маршалла для України» передбачає \$5 млрд інвестицій на рік, повідомив перший віце-прем'єр Степан Кубів після зустрічі з литовським політиком Андріусом Кубілюсом, який лобює довгострокову фінансову підтримку України. У пріоритеті – енергоефективні технології, інфраструктурні проекти, цифрова економіка. Андріус Кубілюс зазначив: «За умови отримання Україною таких інвестицій зростання ВВП становитиме 6–8% щороку». Конференція донорів проекту має відбутися навесні 2018 р.



Довідково: «План Маршалла» – запропонована держсекретарем США Джорджем Маршаллом безпрецедентна економічна допомога Європі після Другої світової війни (почала діяти у квітні 1948 р.).

► 20 вересня на Майдані Незалежності було оголошено про мобілізацію на всеукраїнську акцію підтримки великої політичної реформи. Мета – змусити владу створити антикорупційний суд, змінити виборчу систему, скасувати недоторканність нардепів.



Сама акція відбудеться 17 жовтня в Києві та всіх обласних центрах. Ініціатори: Микола Виговський (Громадський рух «Чесно»), нардепи від Блоку Петра Порошенка – Світлана Залішук, Сергій Лещенко, Мустафа Найєм, позафракційні Юрій Левченко та Віктор Чумак, а також Єгор Соболєв («Самопоміч»), Віталій Шабунін (Центр протидії корупції), Єгор Фірсов («Альтернатива»), Олександр Лемен («Антикорупційна група»). На їхнє переконання, обмеження недоторканності нардепів дасть змогу притягати їх до кримінальної відповідальності на загальних підставах при збереженні неможливості переслідування за політичну позицію. Політики вимагають скасування змішаної виборчої системи, запровадження у 2011 р. в інтересах режиму Януковича, та впровадження пропорційної системи з відкритими списками. Про необхідність створення антикорупційного суду свідчить велика кількість корупційних справ у судах стосовно політиків топ-рівня, які чинні судді неспроможні оперативно й неупереджено розглядати.

Під час заходу на Майдані Незалежності також було запропоновано внесення змін до Конституції, аби створити нормальний правовий механізм імпічменту президента.

► Дистанційні консультації лікарів мають бути безкоштовними для жителів сіл, заявив Петро Порошенко під час наради з питань розвитку сільської медицини. Для цього слід запровадити ширококомунікаційний інтернет, 4G-зв'язок, встановити необхідне обладнання, провести будівельні роботи. Сільські лікарі та фхівці, які консультуватимуть дистанційно, мають бути добре мотивовані. Президент повідомив, що звернувся до уряду та парламенту з проханням передбачити в держбюджеті на 2018 рік фінансування програми розвитку сільської медицини. За його словами, справедливим буде спрямування частини нагробованих представниками колишньої влади коштів на розвиток медицини в сільській місцевості.



# ТУРИСТИЧНИЙ ПОТЕНЦІАЛ української громади

Українські громади мають величезний, але, на жаль, нереалізований туристичний потенціал. Питання розвитку туризму тривалий час було на другому плані. А українське село взагалі традиційно сприймали лише як ресурс для аграрної діяльності. З початком реформи місцевого самоврядування туризм нарешті стали розглядати як складову економіки. Завдяки децентралізації громади можуть покращувати інфраструктуру, створюючи туристично привабливі місця та отримуючи від цього додаткові кошти.

## ЯК ТУРИСТИ СПРИЯЮТЬ НАПОВНЕННЮ МІСЦЕВИХ БЮДЖЕТІВ

Надходження від туристичного збору



## ТУРИЗМ ЯК ДЖЕРЕЛО ДОХОДУ

Яскравим прикладом такого розвитку є Вилкове – «українська Венеція». Місто каналів і човнів, про яке багато хто чув, але мало хто там бував. І винна була в цьому насамперед слабко розвинена інфраструктура. До травня цього року до незвичайного містечка було вкрай складно дістатися. Останні дорожні роботи на Вилківському напрямку відбувалися понад сім років тому, і загальний стан дорожнього покриття залишав бажати кращого. Лише навесні цього року була побудована та відкрита нова дорога Спаське – Вилкове, яка забезпечує зв'язок міста з основною транспортною магістраллю півдня Одеської області. Варто зазначити, що будівництво стало можливим завдяки експериментальним заходам, які можна вважати підготовчою стадією дорожньої децентралізації. Кошти

на ремонт дороги було виділено за рахунок надпланових доходів Одеської мітлиці. Повноцінна ж передача доріг в управління громад має відбуватися з 2018 року.

«Ми відкриваємо нову дорогу, яка зробить комфортнішими подорожі до Вилкового. Це демонструватиме зростання величезного туристичного потенціалу», – сказав Президент Петро Порошенко під час робочої поїздки до Одеської області.

Звісно, розвиток туризму вимагає залучення місцевих коштів на розбудову інфраструктури, але у майбутньому бюджет громади зможе сторицею отримати прибуток. За даними Мінекономрозвитку, кількість туристів, які приїжджають в Україну, постійно зростає. Лише за перше півріччя 2017 року до нашої країни в'їхало 6,3 млн туристів, що на 8,7% більше, ніж протягом аналогічного періоду 2016-го.

Фото: Ю. Бережко-Камінська



В епоху задушливих міст і шаленого темпу життя люди прагнуть утекти туди, де чисте повітря, спокій, традиції та самобутня кухня. На фото: Карпати, Яблуниця.

За статистикою, іноземний турист за день витрачає не менше 100 євро. Туристичний збір у розмірі 1% потрапляє до бюджетів місцевих громад, відтак спрямовується на розвиток міста чи села. За останні три роки надходження від туристичного збору значно зросли: з 24,8 млн грн у 2015 році до 54,1 млн грн у 2016-му.

Як свідчать дані Держстату, минулого року від туристичного збору в бюджет Львівської області надійшло 8,4 млн грн, Одеської – 7,3 млн грн; близько 2 млн грн отримали Херсонська, Харківська і Дніпропетровська області.

«Туризм – це, в першу чергу, економічна категорія. Україна може заробляти мільярди доларів. І насамперед це кошти не в бюджет, а для розвитку малого та середнього бізнесу, і створення робочих місць», – зауважує член правління ГО «Асоціація індустрії гостинності України» Анна Романова.

## У ПОШУКАХ «РОДЗИНКИ»: ПРАКТИЧНІ КРОКИ ДО ТУРИСТИЧНОГО УСПІХУ

Один із найцікавіших сегментів сучасної туристичної індустрії – сільський чи зелений туризм. В епоху задушливих міст і шаленого темпу життя люди прагнуть утекти туди, де чисте повітря, спокій, традиції та самобутня кухня. І це все може бути хорошим джерелом прибутку для місцевих громад.

Нині в Україні зареєстровано близько 1600 садіб, які надають послуги зеленого туризму. Універсальних мо-

делей не існує, тому туристичний розвиток будь-якого регіону повинен опиратися на внутрішній потенціал кожного села чи містечка. Таким чином, громаді потрібно знайти свою «родзинку» і сформувати унікальну пропозицію для туристів.

Наприклад, у Карпатах одночасно розвиваються одразу два види зеленого туризму. Перший – це садиби, в яких турист живе і має можливість наблизитися до українського побуту. Другий – це тури на ферми, виноробні, сироварні, де можна брати участь у виробничому процесі й дегустувати продукцію. Так, на Гуцульщині роблять акцент на своїх унікальних гастрономічних традиціях, адже саме там збереглися технології домашнього виробництва карпатських сирів – будза, бринзи, вурди. Туристи з цікавістю відвідують «Селиську сироварню» в Нижньому Селищі Хустського району, де з ними діляться тонкощами та особливостями виготовлення сиру, розповідають про етапи його дозрівання.

Іншим яскравим прикладом унікальної туристичної специфіки є Полтавська область, яка може похвалитися гоголівськими місцями (зокрема, Диканькою і Великими Сорочинцями), садибою Кочубеїв, Музеєм українського гончарства в селі Опішне. А село Петриківка Дніпропетровської області пропонує зануритись в атмосферу козацтва та знаменитого петриківського розпису.

Звісно, для успішного туристичного розвитку регіону недостатньо лише самобутніх традицій – другою складовою успіху має бути комфорт гостей. Це і зручні чисті готелі, і кваліфікований персонал, який володіє іноземними мовами і здатен на належному рівні обслуговувати мандрівників.

І ще один важливий аспект – інформація про можливості регіонального туризму. Наприклад, на Рівненщині в рамках українсько-європейського проекту U-LEAD «Підтримка децентралізації в Україні» відкрили перший Центр туристичної інформації. Скориставшись його послугами, туристи можуть спланувати свій маршрут подорожі та отримати інформацію про події в регіоні.

Працівники центру допоможуть вирішити також побутові питання, пов'язані з проживанням та харчуванням туристів. Така корисна ініціатива має стати нормою для туристичних регіонів нашої країни. Людям треба розповідати про туристичні об'єкти та маршрути. Для цього можна залучати засоби масової інформації та Інтернет, і, звісно, не забувати про «сарафанне радіо», оскільки розповіді бувалих туристів нікого не залишають байдужими.

Отже, туризм – це справжній драйвер розвитку місцевих громад, варто лише докласти трохи зусиль.

Центр громадського моніторингу та контролю

## Опозиція до...туризму

Туризм прийнято хвалити. Проте цей підхід, виявляється, поділяють не всі – навіть у західному світі є сили, які... борються проти туризму. Про негатив від розвитку цієї індустрії не лише пишуть і говорять – існують навіть «опозиційні» до туризму організації. Зокрема, британське об'єднання «TourismConsept», засноване в 1989 році, співпрацює з урядами і проводить широку роз'яснювальну роботу серед населення щодо зворотного боку «хлібосольного» бізнесу.

Насамперед подібні установи намагаються розвіяти стереотип про доходи місцевих компаній і жителів від розвитку іноземного туризму. Вони доводять, що під час організованих туристичних поїздок більшість витрат закордонного туриста йдуть не місцевим бізнесменам і працівникам, а на послуги іноземних авіакомпаній, труператорів та інших міжнародних компаній (які часто мають штаб-квартири в країні туриста), придбання імпортованих напоїв і продук-

тів харчування тощо. Таке явище називають «виток» («leakage») доходів. За даними британського Зовнішньоекономічного Інституту Розвитку (ODI), в середньому близько 55% витрат іноземного туриста «витає» з тієї країни, де він проводить свій відпочинок.

Про загрози, які несе туризм, заявляє і низка екологічних організацій. На їхню думку, шкода, якої завдає докільню туристична галузь, співрозмірна з негативним впливом інших галузей економіки. Екологи вказують на великі обсяги твердих побутових відходів, які залишаються від

туристів, забруднення стічних вод і повітря, вирубування прибережних лісів для будівництва готелів і ресторанів, шкоду від використання наземного і відного транспорту та інші чинники. Так, журнал «Ourplanet» («Наша планета»), орган програми ООН з охорони навколишнього середовища, наводить такі дані: в середньому кожен пасажир круїзного судна в Карибському регіоні «виробляє» щодня 3,5 кг сміття, в той час як житель того ж регіону на березі продукує його майже в чотири рази менше – 0,8 кг.



# ГРА НА ПОНИЖЕННЯ

На рубежі ХХ і ХХІ століть наш лексикон поповнився не дуже милозвучним словом – дауншифтер, що в перекладі з англійської означає «переключення автомобіля на нижчу швидкість». За тим стоїть філософія людей, котрі свідомо відмовляються від перспективної та високооплачуваної роботи, яка не лише сил навіть на особисте життя, і вдовольняються скромним становищем. Зате більше уваги приділяють сім'ї, частіш бувають на природі, та й просто живуть, як їм хочеться.

Наталія ОКОЛІТЕНКО

Нині дауншифтинг шириться світом, усе більше набираючи форми протесту проти ідеалів суспільства споживання, за які доводиться платити наругою над довкіллям, відчуженням людини від власної сутності, обмеженістю її інтересів. За найскромнішими підрахунками, у Європі сповідують дауншифтинг 13–17% населення, у США – більше.

Та не дарма кажуть, що все нове – це добре забуте старе.

## ДАУНШИФТЕРИ СИВОЇ ДАВНИНИ

Чи не першим відомим історії дауншифтером став індійський царевич Сіддхартха Гаутама. Відмовившись від казкової розкоші, в якій народився, він у пошуках істини жebraком пішов по світу і врешті створив одну зі світових релігій – буддизм.

А хіба не був таким Діоген, що, лежачи в діжці, у відповідь на запитання Александра Македонського, що він може для нього зробити, попросив його відійти й не заступати йому сонце? Послідовником цього засновника філософії стоїцизму був імператор Марк Аврелій, котрий усе життя проспав на похідному ліжку, що стояло в маленькій кімнаті, і під час голоду в країні пустив на продаж усі цінності палацу, що належав йому за суспільним статусом.

Інший імператор Діоклетіан (284–305 рр. нової ери), втомившись від державних справ, забився в село. Коли підлегли, заставши володаря за прополюванням грядок, спитали його, що ж буде з тронном, він махнув рукою: «Та що той трон! Краще подивіться, яку я капусту виростив». При цьому він мав вигляд невідомо щасливої людини.

## ПОРЯТУНОК – В УСВІДОМЛЕННІ ПОКЛИКАННЯ

Фрейліна часів Олександра І Юлія Крюгнер у 19 років дістала два найбільші

спадки Росії – від на 30 років старшого чоловіка й батька. Що вже юна вдовичка витанцювала на балах, які туалети замовляла, якими коштовностями себе прикрасила, можна тільки уявити. Одного разу під час пікніку в неї зламався каблучок, і вона забігла до кравця, що сидів у напівпідвалі. Поспілкувавшись з ним, зрозуміла, що перед нею людина щасливіша в своїй душевній гармонії, аніж вона. Після того життя Крюгнер різко змінилося: прилучена до протестантської організації «Армія порятунку», вона вклала свій капітал у створення потужних німецьких колоній на півдні України, які формувала з тих, кого тепер називають бомжами. Спечена сонцем, у заплінуженому одязі, гасала вона скромною бричкою неозорими таврійськими степами, вибираючи місця для поселенців. Що її змушувало так жити? Свідомість власної місії...

То було, звісно, давно.

## ГУЧНЕ ДАУНШИФТЕРСТВО НАШИХ ЧАСІВ

Але наша ринкова епоха почалася з масованої реклами товарно-сировинної біржі «Аліса», названої на честь улюбленої собаки її молодого власника Германа Стерлігова. Один із найперших мільйонерів, претендент на президентську посаду, він міг мати все, що забажається. Однак несподівано для багатьох зійшов із дистанції, що вела до розкішних закордонних палаців та космічних банківських рахунків, розпродав майно, забився в підмосковну глухомань і зайнявся тваринництвом. Тепер живе без благ цивілізації, телевизор не навидить, а п'ятеро його дітей рубають дрова, продають у ятці хліб власної випічки й не спокушаються столичними радощами. Маючи себе за нащадка рязанських дворян, Стерлігов започаткував рух із відродження родинних гнізд і у світ бізнесу вертатися не збирається. Ведучи натуральне господарство, дійшов до

того, що почав заперечувати потрібність грошей для економічного розвитку земної цивілізації.

На початку 90-х років мої шляхи перетнулися з успішним працівником мормонської місії Ріком Дегонгом. «Ви навіть не уявляєте, як в Україні цікаво жити! – повторював він в особистій бесіді. – У вас можна посидіти на березі річки та подивитися на небо, завести бесіду з сусідом по транспорту – і ніхто не гляне косо». Я пробувала йому пояснити, з якими матеріальними труднощами зіткнулися українці, а він у відповідь заперечував: «Та ні, все одно ви щасливіші від американців, котрі одне знають – або заробляти гроші, або витратити їх. Якщо людина не має високих матеріальних запитів, у вас вона почуватиметься прекрасно». Тепер, на превеликий мій подив, я дізналася, що його слово не розійшлося з ділом – він залишився в Україні, живе в селі, пише статті про нашу державу для закордонної преси, зароблені гроші витрачає на не дуже затратні мандрівки й почуватися дуже комфортно. «В Америці мені б не вдалося реалізувати можливість бути самим собою», – запевняє він.

## ДОСВІД УКРАЇНЦІВ

А ось ще зразки наших сучасників, що стали свідомими дауншифтерами. Віктор Сергієнко до 2004 року в Києві працював програмістом у великій фірмі, добре заробляв. Але його почало переслідувати відчуття неминучості економічної кризи, яке мало перейти в кризу цивілізації, і, стомившись з ним боротися, він вирішив зміцнити підвалини свого життя. Знову ж таки перебрався до села й завів город, сад, кіз, коней... Як і Стерлігов, веде натуральне господарство й охоче виступає теоретиком такого способу життя.

Банківські працівники Тарас і Олена, будучи здібними економістами, зрозуміли,



що кар'єрне зростання – не для них. Переїхали в село на Харківщині й теж завели велике господарство. Маючи в Інтернеті сайт, діляться з усіма послідовниками власним досвідом.

А хіба не належить до цього руху героїня нариса, надрукованого в третьому номері «Жінки», Тетяна Потапова?

Таких людей суспільство оцінює неоднозначно: дехто вважає їх невдахами. Але в нашому скаженому світі вони утверджують добровільний вибір між спрямованою на здобування високого суспільного статусу роботою і правом жити, як тобі велить власна душа, що дуже важливо.

## ВИЖИТИ У ГОНИТВІ ЖИТТЯ

Потенційним дауншифтером може бути кожен із нас: більшою чи меншою мірою ми втомлюємося від життєвої гонки до того обрію, куди нічого з надбаного не забереши, та не кожен зважується вийти з перспективної гри, яку нав'язує суспільство, замислитися над відносністю цінностей світу цього.

Людське життя складається з парадоксів. Згідно із сучасною установкою, ми якнайчастіше прагнемо міняти речі в гардеробі, побутову техніку та й взагалі різну машинерію – і водночас платимо великі гроші за антикваріат. Прагнемо досягти якнайвищого становища – і незчуємося, як руйнуються наші родинні і дружні стосунки, а власні діти стають для нас чужими людьми, бо в нас хронічно не вистачало часу на зближення з ними.

Ми відчуємо, що в розмежуванні між бідними й багатими немає справедливості, але не усвідомлюємо, що ця несправедливість тримається на тому, що переважній більшості людей потрібний достатньо просторий дім, але не палац із двадцятьма ванними кімнатами, стабільний добробут, але не можливість необмежено тринькати гроші на втамування примх. Звичайно, маючи мільярдні статки, можна заплатити леді Газі мільйон за епатажність, але що це дасть?

## ХТО ПОБАЧИТЬ СИНЬОГО ПТАХА?

Будь-кому з нас від народження дарована королівська можливість милуватися цим світом – от тільки не всі це усвідомлюють. Тим-то одні прагнуть коштовностей, котрі в лиху для всіх годину знецінюються, а іншим для радості достатньо росинок на траві та веселки після грози. І хто з них щасливіший? Синього птаха щастя не сховаєш навіть у золоту клітку...

**Людське життя складається з парадоксів. Ми якнайчастіше прагнемо міняти речі в гардеробі, побутову техніку та й взагалі різну машинерію – і водночас платимо великі гроші за антикваріат. Прагнемо досягти якнайвищого становища – і незчуємося, як руйнуються наші родинні і дружні стосунки, а власні діти стають для нас чужими людьми, бо в нас хронічно не вистачало часу на зближення з ними...**

Карл Юнг, роздумуючи над тим, чому серед багатих людей психічних розладів чи не більше, ніж серед бідних, дійшов висновку, що дехто з них, за інерцією свого кола над усе ставлячи матеріальні блага, живе не тим життям, до якого призначений природою своєю.

Так, із несправедливістю ми стикаємося повсякчас, але є вища, вже не земного походження, справедливість, і полягає вона в тому, що Царство Боже таки ж усередині нас, і воно доступне кожному, хто його шукає. Але для цього не слід відмовлятися від доброзичливого спілкування з людиною, навіть коли вона є твоїм суперником у кар'єрних змаганнях, від можливості помилуватися равликом, що повзе дорогою, чи здивуватися польоту птаха, від душевної розмови з другом чи власною дитиною. Людині з її коротким віком не потрібно так багато, як це декому здається. Звичайно, можна поставити собі нібито благородну мету нагромадити якомога більше матеріальних благ для своїх нащадків, але чи не доведеться їм розплачуватися за набутий статус своєї пращурів? Так уже в цьому світі було не раз. Кажуть, що гроші дають свободу, але ж вони й поневолюють гарячковим прагненням постійно примножувати капітал.

## СТАТКИ VS ОСОБИСТЕ ЩАСТЯ

Кілька років тому з розмахом у Великій Британії відзначено діамантовий ювілей королеви Єлизавети II. А 91 рік тому при своєму народженні вона могла претендувати тільки на титул принцеси: спадкоємцем трону був її дядько Давид. Після батькової смерті він 20 січня 1936 р. справді коронувався під іменем Едуарда VIII, але на троні пробув тільки десять місяців, бо закохався в одружену американку Уолліс Сімпсон. Тут не могло допомогти й розлучення, адже англійському монархові як главі англійської церкви було заборонено одружуватися з розлученою особою. І щоб не принизити Уолліс статусом коханки, він зрікся престолу

на користь брата. Найстарша з його дочок і стала офіційною спадкоємицею трону.

Маємо ще один історичний випадок дауншифтерства, чи не так?

А скільки людей конфлікт поміж великими статками й особистим життям вирішували на користь першого? Та чи були вони щасливими? Одвічна проблема Гриця, котрий Марусю Чурай поміняв на багату Вишняківну...

Ми всі неповторні, народжуємося з різною місією, тому й не може бути однакових для всіх цінностей. Хоч би як давило суспільство поняттями про престижність багатства й високого суспільного статусу, треба в собі знайти сили зрозуміти відносність цих цінностей, дослухатися голосу власної душі й відійти на дистанцію від того, чого нібито належить прагнути. Протиотрутою тут може бути Метерлінкові: «Нагромадуйте проквіти приводи для щастя» або сквородинська філософія трудного й легкого.

## ПРИТЧА

І завершимо наші роздуми старовинною притчею. Женучись за здобиччю під час полювання, падишах не зчувся, як заблукав у пустелі. Знесилившись від спраги й голоду, він врешті натрапив на хижку, в якій жила самотня жінка. Вона напоїла володаря водою, яка виявилася гіркою на смак, й нагодувала зміїним м'ясом. Зворушений падишах запропонував їй стати найпершою дамою при його дворі, не сумніваючись, що жінка зрадіє такому шансу злетіти вгору. Але, подякувавши за добрі наміри, вона мовила:

– Я народилася для волі. Відтак краще й далі питиму гірку воду та їстиму зміїне м'ясо, зате не терпітиму твого деспотизму.

Так, за збільшення мажорності і кар'єрне зростання, які так цінуються в суспільстві, часом доводиться платити відступництвом від моральних цінностей. Але це вже тема іншої розмови.



**“Таких людей суспільство оцінює неоднозначно: дехто вважає їх невдахами. Але в нашому скаженому світі вони утверджують добровільний вибір між спрямованою на здобування високого суспільного статусу роботою і правом жити, як тобі велить власна душа, що дуже важливо.”**



## Щиро вітаємо із днем народження

**Буржимську Світлану Арнольдівну,**  
державного реєстратора  
відділу державної реєстрації,  
**Стадучину Олену Миколаївну,**  
начальника відділу ведення  
Державного реєстру виборців,  
**Дятленко Валентину Миколаївну,**  
відповідального чергового!

*В цей дорогий для серця день  
Бажаєм квітів і пісень!  
Від друзів щирих привітань,  
Від зірок здійснення бажань!  
Від сонця – світла і тепла,  
Щоб доля щедрою була!  
І не спинити часу лік,  
Нехай щастить весь довгий вік!*

З повагою, виконавчий комітет Ірпінської міської ради

## Шановні ветерани!

**Летонова Марія Порфирівна,**  
**Леонтович Августа Костянтинівна,**  
**Леус Степанида Гнатівна,**  
**Тимошук Антоніна Кіндратівна,**  
**Мірошніченко Василь Федорович,**  
**Радіонова Антоніна Григорівна,**  
**Яценко Іван Гаврилович –**

**щиро вітаємо Вас  
із Днем партизанської слави!**

Відзначення цього свята є державним визнанням не-оціненного внеску народних месників у велику Перемогу над фашизмом, відновлення історичної справедливості щодо масової участі українського народу у визвольній боротьбі проти гітлерівської навали.

Це – свято людей сильних духом і з чистою совістю, котрі не шкодували життя для перемоги над ненависним ворогом. Щиро бажаємо Вам міцного здоров'я, щастя, сімейного затишку і добробуту, активної участі у патріотичному вихованні підростаючого покоління!

Рада інвалідів війни, Збройних сил та учасників бойових дій

## Вітаємо з днем народження!

**МАКАРЕНКА Івана Івановича**  
**ЛЕУС Степаниду Гнатівну**  
**ЧЕТВИРИКА Михайла Павловича**

*Прийміть найкращі щирі побажання  
І гарячий наш палкий привіт,  
Хай це хороше тепле привітання  
Звучить для вас ще добру сотню літ.  
Онуки ростуть, а лице молодіє,  
Роки хай ідуть, а чоло не сивіє,  
Хай серце не знає плачів і розлуки,  
Хай радість приносять Вам діти й онуки!*

Рада інвалідів війни, Збройних сил та учасників бойових дій

## ЗНАРЯДДА НАШОГО СПАСІННЯ

Подія, яка увійшла в історію під назвою Воздвиження Чесного і Животворчого Хреста Господнього, відбулася у 326 році в Єрусалимі. На її честь 27 вересня відзначається одне з 12-ти найбільших (дванадцятих) церковних свят. А передувала Хрестовоздвиженню вражаюча передісторія, що розпочалася 14-ма роками раніше далеко від Палестини – на околиці Вічного міста.

Володимир СИНЕВИДСЬКИЙ



### «ЦИМ ПЕРЕМОЖЕШ»

...Добігав кінця жовтень 312 року після Різдва Христового. За три кілометри від столиці Римської імперії, біля Мульвійського мосту через річку Тібр, зупинилося табором військо. Це були легіони імператора Константина Першого. Точніше, одного з імператорів-співправителів, між якими тоді була поділена велетенська імперія і які часто між собою воювали. Один із них – Максенцій – установив у Римі жорстоку тиранію та розпочав війну проти Константина. Тоді останній на чолі вірних йому військ рушив на Рим.

Максенцій був гонителем християн, а Константин їм покровительствував, хоча сам тоді ще не був охрещений. Тиран захотів за міськими мурами й шукав захисту в поганських ідолів, приносячи їм людські жертви. А Константин зі своїми воїнами побачив у полудневому небі осяйний хрест і слова «Цим переможеш». Тієї ж ночі йому з'явився уві сні Христос і пообіцяв перемогу під знаком хреста – не лише над Максенцієм, але й над усіма ворогами. Прокинувшись, Константин наказав нанести зображення хреста на хоругви, щити, шоломи та зброю воїнів. Удвічі більше військо Максенція було розбите, а сам він потонув у Тібрі.

Імператор Константин, названий Великим та про-

славлений Церквою як святий і рівноапостольний, спершу припинив переслідування християн, а згодом перетворив імперію на християнську державу та надзвичайно багато зробив для Церкви. За переказом, перед вирішальними битвами він ще двічі бачив у небі знак хреста. Природно, що святий монарх благоговів перед цим знаменням. Врешті він вирішив відшукати той самий Хрест, на якому був розп'ятий Спаситель. Протягом трьох століть ця святиня вважалася втраченою. Втілити задум Константина взялася його мати – цариця Єлена.

### МІСІЯ СВЯТОЇ ЄЛЕНИ

Їй було вже під 80, коли вона вирушила до Єрусалима. Її вінченосний син щойно повернув місту історичне ім'я. До цього впродовж 90 років святий град мав римську назву – Елія Капітоліна. Віднайти місце страти Спасителя та Гріб Господній, де міг бути захований Хрест, виявилось справою непростою. Язичники всіляко намагалися знищити пам'ять про святині. За наказом римського імператора Адріана (саме він у I ст. перейменував Єрусалим) Голгофу і святий Гріб засипали землею і на штучному пагорбі поставили капище Венери та статую Юпітера. Єлена розпитувала і християн, і іудеїв, та її пошуки довго були бе-

мати (воздвигати) Хрест, показуючи його народу. Звідси й назва свята.

Тоді увірували в Сина Божого чимало іудеїв. Серед них був і старий Іуда, який отримав при хрещенні ім'я Киріак. Згодом він став Єрусалимським Патріархом і прийняв мученицьку смерть за часів імператора Юліана Відступника.

Свята рівноапостольна цариця Єлена за підтримки свого сина почала будувати десятки храмів у Єрусалимі й по всій Палестині – у місцях, пов'язаних із земним життям Спасителя і Богородиці. А там, де було знайдено Животворчий Хрест, почалося спорудження величного храму Воскресіння Христового. Завершення його будівництва св. Єлена не побачила: виконавши свою земну місію, вона відійшла у вічність. Храм освятили у вересні 335 року.

«Хрест, який був до Христа знаряддям страти і викликав страх та відразу, після хресної смерті Христової став знаряддям і знаменом нашого спасіння. Ним Христос подолав диявола, з нього Він зійшов в ад і, звільнивши тих, хто там томився, ввів їх у Царство Небесне. Зображення Хреста страшно для демонів і, як знамення Христове, шанується християнами», – говорив великий уродженець Харківщини святий Іоанн (Максимович), архієпископ Шанхайський і Сан-Франциський. А один із вселенських учителів – свт. Іоанн Златоустий, який відійшов до Господа у свято Воздвиження Хреста Господнього, стверджував: «Хрест – глава нашого спасіння; Хрест – причина незліченних благ. Через нього ми, які були раніше безславними і відкинутими Богом, тепер прийняті до числа синів..., через нього земля, нарешті, зробилася небом».



## Віктору Дмитровичу Удалову – 75!

**26 вересня свій ювілейний  
День народження  
відзначає наш вельмишановний та  
легендарний футбольний тренер –  
Віктор Дмитрович Удалов!**



За свою майже півстолітню тренерську роботу в Ірпені та Ірпінському регіоні Віктор Дмитрович виховав не одне покоління молодих футбольних талантів, серед яких були як гравці вищої ліги СРСР, так і нинішнє покоління молодих футболістів, яких доля розкидала по різних клубах.

Навіть важко уявити, скільки молодих футболістів пройшло через горнило нелегкої тренерської праці за всі ці роки, скільки матчів і турнірів було організовано і проведено за довголітню тренерську роботу...

Як не згадати блискучі перемоги футбольних команд Ірпеня та Ірпінського регіону в обласних та всеукраїнських футбольних змаганнях під головуванням досвідченого легендарного тренера? Інколи дивуєшся, коли усвідомлюєш усе це і доходиш висновку, що робота справжнього тренера, як і вчителя, це покликання і від Бога. Її треба по-справжньому любити, нею треба жити і віддавати їй більшу частину свого життя, яке Віктор Дмитрович присвятив та подарував кожному з нас.

І незалежно від того, хто з вихованців Віктора Дмитровича в цьому житті чогось досягнув чи кимось став, усі ми пройшли «школу футболу імені Дмитровича», і це вже – статус на все життя!

Низький уклін вам, наш дорогий тренере, міцного здоров'я і многі літа!

Завжди ваші, ветерани футболу Ірпеня

## Вітаємо нашого улюбленого і дорогого тренера – Валентина Петровича Лисова з Днем народження!

**Прекрасного осіннього дня 25 вересня наш  
«Футбольний Батько» святкує  
свій 73-й день народження!**

Багато поколінь молодих людей пройшли школу Петровича, багато тренувань, матчів і турнірів зіграно за його тренерську півстолітню роботу...

І коли батьки в нашому рідному місті замислюються – до кого віддати дитину займатися футболом, – відповідь однозначна: «До Петровича!»

За довголітню тренерську роботу у Великій Британії наш Петрович, без сумніву, удостоївся б дворянського титулу, та повага з боку людей і загальнонародне визнання важливіші для цього досвідченого тренера.

За це ми його і любимо – за простоту і водночас глибоку філософію і мурість, які він нам із радістю дарує щодня.

Дякуємо Вам за футбольний досвід, знання і навчання, які Ви передали кожному з нас протягом Вашої цікавої багаторічної тренерської роботи, і за Вашу відданість його Величності Футболу!

Бажаємо Вам міцного здоров'я, гармонії та благополуччя у всіх сферах Вашого життя і продовження Вашої епохальної тренерської діяльності. Многі літа!



З теплом і вдячністю, ветерани футболу Ірпеня





## Якщо до вас прийшли правоохоронці з обшуком...

**Обшук – це слідча дія, яку проводять з метою виявлення і фіксації відомостей про обставини вчинення кримінального правопорушення. Водночас обшук – захід, внаслідок якого особа зазнає проникнення на приватну територію – робочий офіс чи житлове приміщення. Однак непоодинокі випадки проведення обшуку з метою залякування чи морального тиску на учасників кримінального процесу.**

Стаття 30 Конституції України гарантує кожному недоторканність житла чи іншого володіння. Так, згідно із цією статтею «не допускається проникнення до житла чи до іншого володіння особи, проведення в них огляду чи обшуку інакше, як за вмотивованим рішенням суду». Проведення обшуку врегульовано ст. 234-236 КПК України. Єдиною підставою для обшуку є ухвала слідчого судді.

Задля недопущення будь-яких порушень з боку правоохоронних органів, важливо, щоб під час обшуку була присутня людина спеціально навчена – адвокат у кримінальних справах.

### У РАЗІ, ЯКЩО ОБШУК РОЗПОЧАВСЯ БЕЗ АДВОКАТА, СКОРИСТАЙТЕСЯ ТАКИМИ РЕКОМЕНДАЦІЯМИ:

Обов'язково потрібно заспокоїтися, щоб правильно сприймати та реагувати на те, що відбувається.

Передусім, співробітники правоохоронних органів мають ознайомити особу, яка перебуває в приміщенні, що обшуковують, з ухвалою суду і надати копію.

Зверніть увагу на відповідність адреси місця проведення обшуку. Адреса, яка зазначена в ухвалі, має відповідати фактичній адресі проведення обшуку. Якщо адреси не збігаються, необхідно порушувати питання про те, що незвані гості прийшли не за адресою. Також слід перевірити дату ухвали і термін її виконання. Ухвала має містити мокру печатку суду, підпис судді, якщо документ виконано на двох і більше аркушах – він повинен бути прошитий і пронумерований.

В ухвалі має бути зазначено особу (осіб), якій надається дозвіл на проведення обшуку: посада та ПІБ. Якщо до вас завітав слідчий чи оперативні співробітники, які в ухвалі не вказані, необхідно звернути на це увагу і обов'язково порушити питання про те, що обшук намагається провести не уповноважена особа.

Після того, як ви переконалися в наявності повноважень в особи, що проводить обшук та інших вищезазначених формальностях, необхідно звернути увагу на наявність понятних.

Слід пам'ятати, що обшук житла чи іншого володіння особи здійснюють з обов'язковою участю не менше двох понятних. Понятими не можуть бути потерпілий, родичі підозрюваного, обвинуваченого і потерпілого, працівники правоохоронних органів, а також особи, зацікавлені в результатах кримінального провадження. Для правоохоронних органів важливо, щоб під час проведення обшуку поняті були «своїми», тому наполягайте, щоб залучили незалежних понятних.

Вимагайте, щоб обшук проводили в кожній кімнаті окремо, почергово, небажано, щоб оперативники працювали одночасно в кількох кімнатах, не допускайте хаосу і неконтрольованості. Намагайтеся

стежити, щоб усі співробітники перебували в полі вашого зору та обшук проводився в межах регулятивної частини ухвали – тобто, щоб шукали ті речі, які вказані в ухвалі. При цьому предмети, обіг яких заборонено законом, підлягають вилученню незалежно від їх стосунку до кримінального провадження, зазначення в ухвалі. До таких речей можуть належати наркотики, незареєстрована зброя тощо.

У разі вилучення речей і документів, які не належать до переліку, щодо якого надано дозвіл на відшукування та не належать до предметів, які вилучені законом з обігу, такі речі вважаються тимчасово вилученим майном.

Зверніть увагу, що під час проведення обшуку слідчий має право відчиняти всі приміщення, сховища, якщо вважає, що там можуть міститися речі, які зазначені в ухвалі. Тому варіант «у мене немає ключів від цієї кімнати/сейфу» не пройде. Водночас, якщо вам пропонують для огляду незнайому річ, не слід її брати в руки й роздивлятися.

По завершенні обшуку складається відповідний протокол, копія якого має бути вручена вам. Переконайтеся, щоб ньому було зазначено всі речі і документи, що вилучаються, із



**Адвокат Ігор Козак**  
м. Ірпін, вул. Ярославська, 1, оф. 11  
тел.: (067) 460-88-55

РЕКЛАМА

конкретним описом. Якщо приміщення, в якому проводять обшук, має кілька поверхів чи багато кімнат (офісних приміщень), вимагайте від слідчого складення плану-схеми обшуку приміщення і в протоколі зазначити відповідно до схеми місце знайдення речей чи документів, які будуть вилучені. Якщо на вашу думку обшук проводили з порушеннями, робіть відповідні заяви/зауваження та обов'язково відображайте їх у протоколі обшуку.

Часто наприкінці обшуку вручають повістки на допит. Отримувати або не отримувати повістку – це ваше право, а не обов'язок. Погрозуватимуть – спокійно ігноруйте.

Найкраще, телефонуйте адвокату і нехай він професійно займається всім цим. Якщо не знаєте що робити і що говорити – не робіть і не кажіть нічого. Запитайте про це у свого адвоката.

Нехай кожен займається своєю справою!

Сподіваюся, що викладена інформація буде корисною. Щиро бажаю, щоб ваші знання про обшук обмежилися лише теорією!

Детальнішу інформацію, чи роз'яснення, відповідь на будь-яке ваше запитання, ви можете отримати, звернувшись за правовою допомогою до адвоката.

**Ігор КОЗАК, адвокат**

## Народний календар

25 вересня – 1 жовтня

ІМЕННИНИ



**25 вересня** – Даниїл, Семен, Федір  
**26 вересня** – Ілля, Корній, Петро, Юліан  
**27 вересня** – Іван. **Воздвиження Хреста Господнього, Здвиження.** Вважається, що цього дня остання птиця відлітає у вирій. На Здвиження земля повертає на зиму. Селяни знали, що на Воздвиження всі змії, вужі ховаються до своїх нір, тому цього дня не ходили до лісу. Свитку на Здвиження скидай, а кожух одягай.  
**28 вересня** – Віссаріон, Герасим, Іван, Йосип, Макар, Максим, Микита, Степан, Стефан, Марта  
**29 вересня** – Віктор, Ренат  
**30 вересня** – Віра, Надія, Любов, Софія, Ілля. Жіночий день. Жінки не розпочинали цього дня важливої роботи.  
**1 травня** – Кузьми. Сіяли моркву, буряки.

КАЛЕНДАР ПРОФЕСІЙНИХ СВЯТ

**24 вересня** – Всеукраїнський день дошкілля, День машинобудівника України, Міжнародний день караванника.  
**27 вересня** – Всесвітній день туризму.  
**29 вересня** – День отоларинголога.  
**30 вересня** – Міжнародний день перекладача.  
**1 жовтня** – День геронтолога, Міжнародний день музики, Український День вчителя (День працівників освіти чи День освітянина).

## Календар сприятливих днів

КРАСА ВОЛОССЯ



**25 вересня** – не варто вкорочувати волосся сьогодні.  
**26 вересня** – хороший період для зміни іміджу, що приносить приємні емоції.  
**27 вересня** – стрижка волосся призведе до втрат.  
**28 вересня** – не надто відповідний день для візиту до перукаря.  
**29 вересня** – гарний день для стрижки волосся.  
**30 вересня** – можна експериментувати із зачіскою.

СПРАВИ



**25 вересня** – День самоти і смиренності.  
**26 вересня** – Провокаційний день.  
**27 вересня** – День покаяння і прощення.  
**28 вересня** – День, який потребує особливої обережності і уважності.  
**29 вересня** – День енергії та активного відпочинку.  
**30 вересня** – Енергетично сильний день.

ПЕРІОДИ, НЕВДАЛІ ДЛЯ ПОЧАТКУ ВАЖЛИВИХ СПРАВ

24, 26, 27, 29, 30 (до 16:55) вересня.

САД І ГОРОД



**25 вересня** – Можна посадити цибулинні квіти для вигонки. Відповідний день для озимого посіву у відкритий ґрунт. Посів і посадку завершите до 17:47.  
**26 вересня** – Місяць переходить у знак Лева. Зберіть і спаліть опале листя. Підготуйте ями для весняних посадок.  
**27 вересня** – Настає несприятливий період для посадочних робіт в саду і городі. Перевірте стан підготовлених на зимове зберігання овочів. Закладка врожаю капусти пізніх сортів на тривале зберігання.  
**28 вересня** – Із раннього ранку можна приступати до посадкових робіт. Посійте у відкритий ґрунт насіння щавлю, посадіть цибулини гіацинтів. Заготуйте черешки для зимових і весняних щеплень. Збирання пізніх сортів капусти на тривале зберігання, консервування каліни, квашення капусти.  
**29 вересня** – При стійкому похолоданні до 2-3 градусів можна провести підзимний посів однорічних холодостійких квітів. Викопування маточників хризантем. Можливе проведення омолодуючої обрізки жимолості, агрусу, смородини. Прикопка саджанців до весни. Можливий підзимний влягзарядковий полив декоративних чагарників. Боротьба зі шкідниками кімнатних рослин.  
**30 вересня** – Проведіть глибоку перекопування ґрунту із внесенням добрив. В якості добрив можна використовувати гній. Будьте обережні при розпушуванні ґрунту навколо малини і обліпихи, намагайтеся не пошкодити коріння.

	Гральний заклад	Реакція Вассермана	Невідоме							Автор «Білої гвардії»
						Отруйна комаха	Болотна синиця			
Др.-рим. монета						Грошова од. Іраку				Службова особа
Захисник у суді		Циганка ...	Вулкан на о-ві Мінданао	Жіночий шарф		Хутряне взуття льотчиків	Церковне правило			
		Відхил. від норми								
Поперед. оголошення	Розчинник		Зимові опади			Канал для води	Лікарська рослина			
						Південна волокнист. рослина	Команда коню			
Алотропічна видозміна кисню							Од. елек. потужн.	Місто в Італії		
	Восня здобич	Чарівник країни... Нота					Площа землі			
						Хім. елемент				
	Ліозіоніст									
			Геом. фігура	Кип'яток			Доказ невинності	Річка в Росії		
			Захвор. голла							
Головний убір Римськ. Папи					Талісман		Команда собаці	Густина		
Йошкар...	Полож. гри в шахах		Табачник			Захвор. щитовид. залози			Пряний лист	
		Засіб антисептик	Шамп'юньон			Невільник	Однокліт. організм	Супутник Юпітера		«Листя» сосни
Хім. елемент				Зимний вид спорту				Др.-рим. орган держ. влади		Монтан
				Тропіч. плід	Рай в пустелі	Літерат. жанр			Кондит. виріб	
Атмосф. опади				Число події		Отруйна змія	Вел. папуга	Печера		Істор. область в Бельгії
Азимут										
		Розкалене вугілля	Майстер		Дружина Зевся		Брус на щоглі	Автомат Калашн.		
		Орган зору								
	Австрал. собака				Продукт з бавовнику					Правитель в Др. Єгипті
	Місто в кр. Гана									
«Слово» корови			Дорога			Виконавець ролей				
			Нота							



**ДО УВАГИ ВНУТРІШНЬО ПЕРЕМІЩЕНИХ ОСІБ:  
НА ПОДАННЯ ДОКУМЕНТІВ Є ОДИН МІСЯЦЬ**

Відповідно до постанови Кабміну «Про облік внутрішньо переміщених осіб» від 1.10.2014 р. №509, для отримання довідки про статус ВПО необхідно подати оригінал паспорта.

Паспорт, в якому не вклеєна фотокартка при досягненні 25-ти і 45-ти річного віку, вважається недейсним уже з наступного дня після виповнення 25 чи 45 років.

Важливо пам'ятати, що закон дає лише один календарний місяць для того, аби подати документи і фотокартку для вклеювання в паспорт. Упродовж цього місяця паспорт є недейсним, однак адміністративної відповідальності за це громадянин не несе. Однак потім, якщо фотокартка все ще не вклеєна, громадянин України може отримати попередження та бути притягнутим до адміністративної відповідальності.

Тому внутрішньо переміщеним особам потрібно перш за все вирішити питання недейсного паспорта (вклеїти фотокартку). Для цього необхідно звернутися до підрозділу Державної міграційної служби за місцем реєстрації, попередньо з'ясувавши його місцезнаходження, що було змінено у зв'язку з проведенням АТО. Точну адресу і графік прийому можна дізнатися, зателефонувавши на урядову гарячу лінію або на гарячу лінію Державної міграційної служби України.

Із дійсним паспортом можна отримати довідку про взяття на облік внутрішньо переміщеної особи в управлінні праці та соціального захисту населення за місцем фактичного проживання/перебування, яка дає право на отримання належних виплат та адміністративних послуг.

Управління праці та соціального захисту населення ІМР

**До уваги внутрішньо переміщених осіб!**



Відповідно до п. 3 постанови Кабміну від 01.10.2014 р. №505 «Про надання щомісячної адресної допомоги внутрішньо переміщеним особам для покриття витрат на проживання, в тому числі на оплату житлово-комунальних послуг» для призначення грошової допомоги на наступний шестимісячний строк уповноважений представник сім'ї подає до управління заяву, в якій повідомляє про відсутність змін, що впливають на призначення грошової допомоги, а також надає довідки всіх членів сім'ї про взяття на облік внутрішньо переміщених осіб.

На особистому прийомі заявник надає документ, що посвідчує особу та підтверджує громадянство України (паспорт громадянина України / посвідку на постійне проживання). Допомога призначається з дня подання заяви терміном на 6 місяців.

Управління праці та соціального захисту населення ІМР

**Ремонт и перетяжка мягкой мебели**

замена пружин, механизмов трансформации, роликов, ножек, пенополиуретана, ватина, жесткого и мягкого войлока, ДВП-фанеры, бруса. Ремонт производится в цеху. Мелкий ремонт возможен у клиента!



**Огромный выбор тканей, кожзамов и кожвинилон, натуральной ткани.**

Ремонт изделий любой сложности, **ВЫЕЗД БЕСПЛАТНО!**

**Быстро и качественно!**

Тел.: (099) 665-88-28, (093) 610-40-77, (067) 997-15-68, (044) 221-72-13

**КОМПАНИЯ З ВИРОБНИЦТВА ТОРГОВИХ МЕБЛІВ  
У С. МИХАЙЛІВКА-РУБЕЖІВКА**

запрошує на роботу

- електрозварника (н/а)
- різальника труб та заготовок
- фрезерувальника
- токара
- оператора пп (маляра по металу)



Розвозка ч/з Бучу, Ірпінь, Ворзель.

**ЗП від 5000 до 10000 грн**

Тел.: (044) 496 69 98, (050) 387 20 65

**100% БЕЗНОЖОВА ХІРУРГІЯ  
КАТАРАКТИ ФЕМТО-ЛАЗЕРОМ**



Позбудьтеся  
КАТАРАКТИ  
за 1 день!



ОФТАЛЬМОЛОГІЧНА КЛІНІКА

(044) 096 063 **238-68-00**  
ВАРТІСТЬ ДЗВІНКІВ ЗГІДНО З ТАРИФАМИ ВАШОГО ОПЕРАТОРА

м. КИЇВ, вул. Ділова, буд. 5-Б

Ліц.: АЕ №571523 МОЗУ від 13.11.2014 р. Реклама.

САМОЛІКУВАННЯ МОЖЕ БУТИ ШКІДЛИВИМ ДЛЯ ВАШОГО ЗДОРОВ'Я

**ВАКАНСІЇ В ІРПЕНІ**

У зв'язку з відкриттям нового навчального закладу – НВО «ІЛІТ-МАН» ІМР

**ПОТРІБНІ:**



- прибиральники службових приміщень;
- робітник з комплексного обслуговування й ремонту будівель;
- медична сестра;
- секретар-друкарка.

Звертатися за телефонами:

(067) 589-52-44, (099) 246-23-54.



**ПІДПРИЄМСТВО  
В СМТ КОЦЮБІНСЬКЕ**

запрошує на роботу

- охоронця
- прибиральницю

Детальна інформація за телефонами:

(050) 331-21-48, (099) 645-18-28

Відкриваємо наш перший театральний сезон!



День відкритих дверей 8 жовтня 11:00

**РУДАВОРОНА**  
дитячий театр

Запрошуємо на навчання дітей від 4 до 16 років



**хореографічне мистецтво:**

- вправи на постанову і зміцнення м'язів, на розтяжку, зručність, координацію;
- вивчення танцювальних рухів, постановка танцювальних композицій, а також номерів до спектаклів;
- вивчення різних танцювальних жанрів від класики до хіп-хопу.



**акторська майстерність:**

- тренінги на розвиток пам'яті, уваги, уяви, фантазії, імпровізації в просторі;
- сценічна мова і ораторське мистецтво;
- сценічний рух і сценічна пластика;
- робота над віршами, байками, монологіями, прозою;
- репетиції вистав та концертів;
- показ спектаклів.



**вокальне мистецтво:**

- звільнення від тілесних затисок;
- гімнастика для вокального апарату, постановка правильного дихання під час спілу;
- розширення голосового діапазону, робота над дикцією і артикуляцією;
- розспівування, вибір репертуару і робота над твором.

Ірпінь, Соборна, 169а, тел.: 095-093-02-32, 067-740-17-41, 098-772-30-86

заняття у вівторок, четвер і суботу

**ОГОЛОШЕННЯ ПРО ВАКАНСІЮ**

ПКПП «Теплокомунсервіс» запрошує на роботу операторів газової котельні.

**Вимоги:** відповідальність, порядність, дисциплінованість, із досвідом роботи, без шкідливих звичок.

При собі мати документи (посвідчення), що підтверджують навчання і кваліфікацію.

Звертатися у відділ кадрів: м. Буча, вул. Пушкінська, 59-б, оф. 129.

Прийомні години: пн-пт з 09:00 до 16:00.

**Продам нове авто  
Chevrolet, ZAZ, KIA**

з автосалону в розстрочку під 4,8% річних із першим внеском або без.

Мінімальний пакет документів, великий вибір автомобілів. Працюємо з військовослужбовцями.

Телефонуйте: (068) 947-32-57, Юлія.

**Редакція газети  
«Ірпінський вісник»  
запрошує до співпраці  
журналіста**

Телефонуйте: (050) 77-111-97

**ТОВ «Компанія Консалдінг – Інвест»**

**ЗАПРОШУЄ НА РОБОТУ:** слюсаря, водія автотранспорту (штабелёрщика), електромонтера, експедитора, сортувальника та оператора лінії у виробництві харчової продукції. смт Гостомель, тел.: (067) 449-14-70 – Тетяна Іванівна

**Планета Пластик** В КОМПАНІЇ ПЛАНЕТА ПЛАСТИК  
**ОТКРЫТЫ ВАКАНСИИ:**

- **Машинист/ученик екструдера;**
- **Машинист агломератора/гранулятора/дробильного агрегата;**
- **Слесарь КИПиА; ■ Укладчик-упаковщик;**
- **Штабелёрщик; ■ Машинист экскаватора;**
- **Грузчик; ■ Прессовщик; ■ Кочегар;**
- **Подсобные рабочие (женщины на сортировку вторсырья).**

Высокая и своевременно выплачиваемая заработная плата. Обеспечение жильём.

Место работы: г. Ирпень, ул. Покровская, 1  
**(044) 229-00-00; (050) 414-81-16**

**«ПАМ'ЯТЬ KING»**  
ПАМ'ЯТНИКИ У ВЕЛИКОМУ АСОРТИМЕНТІ, КОЛЬОРОВИЙ РОЗПИС ПО КАМЕНЮ. ОГОРОЖІ, СТОЛИ, ЛАВКИ, ТАБЛИЧКИ. ВИРОБИ З ГРАНІТУ, МАРМУРУ ТА БЕТОНУ  
ВСІ ВИДИ РИТУАЛЬНИХ ПОСЛУГ: ПОХОРОН, ТРУНИ, ВІНКИ, ХРЕСТИ  
м. Ірпінь, вул. Українська, 11 (050) 310 77 07 (050) 657 00 00 (093) 479 49 59 (050) 654 55 55 (04597) 60 220 pamyat-king.jimdo.com